

始



台湾总督府 林業部彙報 第壹号  
中央研究所  
ハイワン蕃族利用植物

14.2  
1  
285



林

業

部

彙

報

第壹號

ハイワン蕃族利用植物

臺灣總督府中央研究所



行所寄贈本

# パイワン蕃族利用植物

## 目次

一 用材植物.....	1
二 食用植物.....	9
1 栽培作物.....	9
2 野生植物.....	11
三 造酒用植物.....	13
四 嗜好料植物.....	15
五 薬用植物.....	17
六 牧魚用植物.....	19
七 染料植物.....	20
八 洗濯用植物.....	20
九 纖維植物.....	21
十 裝飾用植物.....	23
十一 雑用植物.....	26

## 附録

一 パイワン名對和名植物目録.....	31
二 和名對パイワン名植物目録.....	50

4.21-285

本部ニ於ケル各種ノ調査試験及研究ハ別ニ林業部報告トシテ隨時之レヲ發表ナシツ、アルモ前項中比較的簡易ナルモノ、成績ソノ他試験中ノモノト雖ヘトモソノ經過ヲ公表スルニ利益ナリト認メタルモノ等ハ之レヲ輯録シテ本書ニ掲載ス

大正十一年十一月

臺灣總督府  
中央研究所 林業部

寄贈本



# パイワン蕃族利用植物

## 緒言

本報告ハ本島ノ蕃族中パイワン族ノ利用スル植物ニ就テ調査シタルモノナリ

パイワン族ハ高雄臺東兩州廳下ニ互リ知本主山ヨリ南方遠ク恒春ニ至ル一帯ノ山地ニ蟠踞スルモノニシテ自ラ十餘部族ニ分レ蕃族中人口最モ多ク四萬一千餘名ヲ算シ實ニ全蕃族人口ノ三六・六%ニ相當ス從テ短期間内ニ之レガ全部族ニ互テ其ノ利用植物ヲ調査スルハ到底不可能ナルコトニシテ即チ本書ハ恒春郡下ニ於ケル Parizarizao 部族(恒春下蕃)及ビ潮州郡下ノ Paiwan 部族(佐山融吉氏ノ潮州蕃ト呼ベルモノ)ニ就テ調査シタル結果ヲ輯録シタルモノナリ若シ夫レパイワン族中他部族ノ利用スル植物ニ關シテハ他日調査報告ノ機アルベキヲ信ズ

本書ハ蕃族關係植物ノ用途ヲ明カニスルヲ主眼トスルヲ以テ一般植物學上ノ形態記載ノ如キハ全然之レヲ省キタリ

植物ニ對スル蕃名ハ一般ニ全部族共通ノモノ多キモ時ニ各蕃社若クハ部族ニヨリテ其名稱ヲ異ニスルモノアルニヨリ廣ク各社蕃人ニ就テ質シ之レガ蒐集ニ努メタリ蕃名中括弧内ニ Kur. トアルハ Parizarizao 部族中 Kuaru 社蕃ノ呼稱, Kus. トアルハ同 Kusukusu 社蕃ノ名稱ナリ. 又 T. トアルハ Paiwan 部族中 Tyazyakapsu 社蕃(俗ニ内社 Raisya ト呼ブ) B. ハ同 Bongarii 社蕃 Kun. ハ同 Kunanan 社蕃人ノ名稱, A. トアルハ Obo-obazyan 部族中 Atudasu 社蕃(内獅頭)ノ名稱ナリ而シテ括弧内ニ記入ナキハ全部族共通ノ名稱トス

元來蕃語及ビ臺灣語ヲ五十音若クハローマ字ヲ以テ完全ニ現ハスハ到底不可能ナルコトナレドモ然カモローマ字ハ五十音ニ比シ遙ニ眞ニ近キモノヲ寫シ得ルヲ信ジ本書中ノ蕃語及臺灣語ハ悉クローマ字ヲ用ヒ之レガ綴方ハ大體日本式ローマ字綴法ニ據レリ

本調査ニ就テハ松田英二君ノ助力ヲ受ケタル處多シ記シテ謝意ヲ表ス

大正十一年十月 中央研究所林業部勤務

技手 山田金治

# パイワン蕃族利用植物

## (一) 用材植物

### 木蘭科

*Michelia compressa* Max. **ヲガタマノキ** 土名 烏心石(Oosintyo) 蕃名 Sikazo(Kus)  
全島ノ山地ニ廣ク分布スル常綠喬木ニシテ建築柱材及ビ入口ノ柱材ニ用フ

### 海桐科

*Pittosporum formosanum* Hay. **タイワントベラ** 土名 七里香(Tiirihyan) 蕃名 Kantinti'tto(Kur)  
恒春半島ニ多キ常綠喬木ニシテ杓子(Kizin)ヲ作ル

### 厚皮香科

*Adinandra lasiostyla* Hay. **アリサンサカキ** 蕃名 Digida(Kun)  
阿里山、大武山、武威山、等ニ産スル常綠小喬木ニシテ白ヲ作ルニ用フ

*Eurya japonica* Thunb. **ヒサカキ** 蕃名 Riggida(Kun)

建築用材ニ用フ

*Gordonia axillaris* Szysz. **タイワンツバキ** 土名 大頭茶(Toa tau tei) 蕃名 Pagaga'ttu.

全島至ル處ニ見ル常綠喬木ニシテ建築柱材、梁ニ用フ

*Sclima Noronhae* Reinw. **ヒメツバキ** 土名 杆仔皮(Koapoi) 蕃名 Tyarumu(Kun) Sapuzzi'kku(Kun)

常綠喬木ニシテ材ヲ家屋ノ建築及ビ穀倉ノ建築材ニ用フ

### 梧桐科

*Kleinhovia hospita* L. **フウセンアカメガシハ** 土名 桶頭果(Bintan'koo) 蕃名 Katazyap'ppu

材ハ輕軟白色加工容易ナルヲ以テ銃床、刀鞘(Tsukazyap'ppu)

腰掛(Sagurn)ヲ作ル

*Reevesia formosana* Hay. 土名 銃床楠(Tyentun-nan) 蕃名 Daarei

武威山以南恒春半島ノ山地ニ稀ニ見ル喬木ニシテ材ハ白色ニシテ稍々輕軟加工容易ニシテ反轉スルコト少ナキヲ以テ

銃床ニ盛ニ用キ又刀鞘、尾根裏板、耳環(Batulbatn)等ヲ作ルニ用フ

### 芸香科

*Evodia meliaefolia* Benth. **ハマセンダン** 蕃名 Bazyakei'tu  
主トシテ恒春半島ニ見ル常緑喬木ニシテ材質稍々輕軟加工  
容易ナルヲ以テ Paiwan 族ニ固有ナル連結杯 (Raguzi) ヲ作  
リ又板ニ挽ク

*Evodia Roxburghiana* Benth. **オホバアワセンダン**  
土名 三鼈比 (San kapü) 蕃名 Kyamuno'kk (Kur)  
材ハ白色輕軟ナルヲ以テ刀柄及ビ耳環ヲ作ル

*Glycosmis cochinchinensis* Pierres. **オホバゲツケイ** 蕃名 Urumai  
刀柄ニ用フ

*Murraya exotica* L. **ゲツキツ** 土名 石拾 (Tyoooren)  
蕃名 Kazapan (B) Kazapan (Kur)  
鋏ノ柄及ビ煙管ノ雁頸ヲ作ルニ用キ又網針 (Sitoketsan) ヲ  
作ル

#### 棟 科

*Aglaia formosana* Hay. **グミトベラ** 土名 紅紫 (Antsaa)  
蕃名 A'ronoi (Kur)  
常緑小喬木ニシテ主トシテ恒春地方ノ海岸ニ自生シ材質最  
モ堅ク容易ニ破壊腐朽等ノコトナク耐蟻性强キヲ以テ建築  
柱材トシテ最モ之レヲ賞用シ又杵 (Kasuru) 鎌ノ柄、槍ノ柄、  
物ノ鈎手 (Kakuraen) 錘 (Barro'kku) 等ヲ作ルニ用フ

*Chisocheton kusukusense* Hay. **クスクスジュラン**  
蕃名 Baguru (B) Bagore (Kus)  
喬木ニシテ主トシテ武威山以南ノ山地ニ分布シ材質輕軟ナ  
ルヲ以テ板ニ挽キ家屋ノ建築ニ用ヒ又寢臺、家根裏等ニ用  
フ

*Melia Azedarach* L. **センダン** 土名 苦茶 (Kooren)  
蕃名 Bagasu  
廣ク熱帯各地ニ分布スル落葉喬木ニシテ材質美麗堅軟中庸  
ニシテ加工容易ナルヲ以テ長椅子 (Kurakura) 腰掛、俎、貫木  
(Sagazyuban) 天井板、入口ノ戸、窓 (Kozon) 寢臺 (Takkutaku) 戸  
棚 (Putyaputya pakou) 等ヲ作ルニ用フ

#### 衛矛科

*Perrottetia arisanensis* Hay. **ミジンコサクラ** 蕃名 Aruma (Kun)  
材ヲ建築柱材ニ用フ

#### 無患樹科

*Acer serrulatum* Hay. **フンキコカヘテ** 蕃名 Sani'ddu (B) Sanki'zu (Kun)  
材ヲ板ニ挽キ建築材ニ用フ

*Koelreuteria formosana* Hay. **タイワンセンダンボダイジュ**  
土名 披仔鷄油 (Para keiyu) 蕃名 Rarei (Kur)  
穀倉ノ建築ニ用フ

*Turpinia arguta* Seem. **セウベンノキ** 蕃名 Tooma'k (B).  
普通薪ニ用フル他ニハ用途ナキモ時ニ板ニ挽キ建築材ニ用  
フルコトアリ

#### 漆樹科

*Pistacia chiensis* Bunge. **ランシンボク** 蕃名 Kanni'ppu (Kus, B)  
喬木ニシテ主トシテ溪谷ニ近キ水湿地ニ多ク材質堅緻ニシ  
テ容易ニ腐朽スルコトナキヲ以テ建築材ニ用キラル

*Rhus javanica* L. **フシノキ** 土名 蒲鹽 (Pooyamü)  
蕃名 Butsu (Kur, T. B)  
本島平地ニ分布スル落葉喬木ニシテ材ハ輕軟ニシテ加工容  
易ナルヲ以テ耳環、水眼鏡ヲ作ル

#### 荳 科

*Acacia confusa* Merr. **サウシジユ** 土名 相思仔 (Syunsiaa)  
蕃名 Tyokozi.  
建築材ニ用フ

*Erythrina indica* Lam. **ハリギリ** 土名 刺桐 (Titon)  
蕃名 Butyuuzi.  
本島ニテハ主ニ海岸ノ強風地ニ多ク見ル落葉喬木ニシテ生  
垣ニ植栽シ又材質輕軟ナルヲ以テ白ヲ作ル

#### 薔 薇 科

*Eriobotrya deflexa* Nakai. **タイワンビハ** 土名 山把枇 (Soa'piiwa)  
蕃名 Karugge'zyu (Kur)  
全島ノ山地ニ分布スル常緑喬木ニシテ材質堅緻容易ニ腐朽  
スルコトナク又耐蟻性强キヲ以テ建築柱材トシテ最モ賞用  
ス

*Eriobotrya deflexa* Nakai. form buisanensis Nakai. **ブイサンヤマビハ**  
蕃名 Aruge'zzi (B)  
常緑喬木ニシテ武威山ニ産シ材質堅緻ナルヲ以テ建築材ニ  
用フ

*Prunus phaeostieta* Koid. **クロボシイヌザクラ**

蕃名 Taaziigarai(B) Dazigurai(Kun)

材ハ通直ナルヲ以テ家屋ノ桁材ニ用フ

#### 金縷梅科

*Liquidambar formosana* Hance. **フウ** 土名 楓仔(Pu'aa)  
蕃名 Karnguruzu(B)

白ヲ作り又板ニ挽キ家屋ノ建築ニ用フ

#### 桃金娘科

*Eugenia formosana* Hay. **ヤマツゲモドキ** 土名 蕃仔掃帚(Hana fatusci)

蕃名 Kazutin(Kus)Karuma(Kur)

材ハ虫害ヲ受クルコトナキヲ以テ板ニ挽キ建築材ニ用フ

#### 千屈菜科

*Lagerstroemia subcostata* Koehne. **シマサルスベリ**

土名 九鬱(Kyunkyon) 蕃名 Zyakasu.

材質頗ル堅緻ニシテ容易ニ腐朽スルコトナキヲ以テ建築柱

材ニ用フ

#### 五加科

*Heptapleurum octophyllum* Benth. **フカノキ** 土名 鴨母樹(Abootyuu)

蕃名 Pazyai(B)Pauzyai(Kun)Zyaka'ppu(Kur)

材質輕軟緻密ニシテ加工容易ナルヲ以テ板ニ挽キ箱、天井

板等ヲ作り又臼、刀鞘、其ノ他種々ノ器具ヲ作ルニ用フ

#### 茜草科

*Gardenia florida* L. **クチナシ** 土名 山黄枝(Soa unki)  
蕃名 Kyaba(Kur)Tyaba(B)

材ハ其ノ質堅緻ナルヲ以テ煙管ノ雁首、牛ノ軛ヲ作ル

*Adina racemosa* Mi. **ケナシハナタマ** 土名 梨仔(Rai'aa)  
蕃名 Kyobi'zzi

恒春地方ノ山野ニ固有ノ林木ニシテ材質緻密ニシテ堅ク容

易ニ腐朽スルコトナク又虫害ヲ受クルコト比較的少ナキヲ

以テ建築柱材トシテ貴バル唯大ナル材ヲ得ルコト難シ

*Naucllea truncata* Hay. **マルバハナタマ** 土名 欖仁椏(Ranzinkuu)  
蕃名 Tsazobitso'bu.

主トシテ恒春地方ニ見ル喬木ニシテ材質欖仁ニ酷似シ堅緻

ニシテ耐蟻性强キヲ以テ建築柱材ニ用フ

#### 紫金牛科

*Ardisia Sieboldi* Hq. **モクタチバナ** 土名 樹杷(Tyuki)  
蕃名 Utsaru(Kur)Otsaru(Kun)

稀ニ板ニ挽キ建築材料ニ用フ

#### 山欖科

*Palaquium formosanum* Hay. **オホバアカテツ** 土名 龜古公(Takokon)  
蕃名 Gatso'kk

材質敢テ堅キニアラザルモ保存期比較的永キヲ以テ建築柱

材ニ用フ

#### 柿樹科

*Diospyros eriautha* Champ. **ヤハラケガキ** 土名 烏裁仔(Ootsaiaa)  
蕃名 Dazimugan.

恙仔ノ皮ヲ剥ギ日光ニテ乾ストキ此枝ヲ用ヒテ皮ヲ張ル

*Diospyros utilis* Hemsl. **ケガキ** 土名 毛柿(Mookii)  
蕃名 Kamaya.

建築柱材トシテ最モ賞用スルモ大材ヲ得ルコト容易ナラズ

#### 齊墩果科

*Styrax suberifolium* Hook. et Arn. **ウラジロエゴノキ**

土名 葉下白(Hyo e pei) 蕃名 Kazimono.

材質韌強ナルヲ以テ梁材ニ用フ

#### 木犀科

*Fraxinus formosana* Hay. **タイワンシホチ** 土名 白鷄油(Pei keiyuu)

蕃名 Korepoti(Kur)Tsamusun(Kun)

建築柱材ニ用フ

#### 紫草科

*Ehretia acuminata* R. Br. **チシヤノキ** 土名 厚殼仔(Kau kaga)

蕃名 Azyabasu(B)Kazyabasu(Kur).

材ハ堅度中庸ニシテ耐久力强キヲ以テ鋸ノ柄、銃床、刀鞘等

ヲ作ルニ用フ

#### 紫葳科

*Stereospermum sinicum* Hance. **センダンキサ、ゲ**

土名 苦枹根(Koorenku) 蕃名 Sikazo(Kus)Sikazyu(Kur)

恒春地方ニ多ク見ル落葉喬木ニシテ此材ヲ用ヒテ白ヲ作ル

#### 樟科

*Actinodaphne pedicellata* Hay. **タイワンカゴノキ**

土名 黃肉樹(Un baatyu)

蕃名 Marupadapada'kk(Kur)Marupatapato'(Kun)

全島ノ山地ニ廣ク分布スル常緑喬木ニシテ材質稍々緻密ニシテ破壊スルコトナキヲ以テ杓子ヲ作ル

*Cinnamomum pseudo-Loureirii* Hay. **タイワンニツケイ**

蕃名 Marukami(B)

材ヲ板ニ挽キ建築材ニ用フ

*Cinnamomum randaiense* Hay. **ランダイニツケイ**

蕃名 Tariutia(B)/Taributibu(Kun)

板ヲ屋根裏ノ板ニ用フ

*Litsea obovata* Hay. **オホバクロダモ** 蕃名 Patto'tto.

材ヲ桁材、白、板等ニ用フ

*Machilus Kusanoi* Hay. **オホバタブ** 土名 大葉楠仔(Toa hyoo nam) 蕃名 Kazabai(Kur. B)

島内至ル處ニ見ル常緑喬木ニシテ材質反張シ易キ缺點アルモ堅軟中庸加工容易ナルヲ以テ建築柱材、天井板、白等ヲ作ルニ用フ

*Machilus longipaniculata* Hay. **ニホヒタブ** 土名 香楠(Huunam) 蕃名 Tyaperuu(Kun)

材ヲ建築ニ用ヒ皮ニテ假小屋ノ屋根ヲ葺ク

*Machilus pseudolongifolia* Hay. **アラグスモドキ** 蕃名 Kaigai'dd(B)

普通武威山附近ニ多キ常緑喬木ニシテ建築材トシテ賞用シ家屋ノ母屋桁ニ用キ之レニ人形、鹿、蛇、等ヲ彫刻ス

#### 大戟科

*Bischofia javanica* Bl. **アカギ** 土名 茄苳(Kaatan) 蕃名 Tsoko. Tsogo

建築材、戸、銃床等ニ用フ

*Buxus microphylla* S. et Z. **タイワンアサマツゲ**

蕃名 Marupuku(Kun)/Maruzayazaru(B)

材ニテ刀柄ヲ作り又網針ヲ作ル

*Daphniphyllum glancesens* Bl. **ヒメユツリハ** 蕃名 Pogopogo'u(B)

材ヲ建築、器具材ニ用フ

*Glochidion album* Boerl. **ケカンコノキ**

土名 大葉赤血仔(Toahyoo tyahoya) 蕃名 Bayu(B)

豚ノ飼料桶(Baruru)ヲ作ルニ用フ

*Glochidion Fortunei* Hance. **ヒラミカンコノキ**

土名 小葉赤血仔(Sehyoo tyahoya) 蕃名 Marubayubayu(Kus)

材ヲ板ニ挽キ建築材ニ用フ

*Mallotus moluccanus* Muell. Arg. **ヤンバルアカメガシハ**

土名 蟲屎(Tancai) 蕃名 Piirai(Kur)

材ハ白色ヲ呈シ輕ク質稍緻密ニシテ加工容易ナルヲ以テ腰掛及ビ山猪捕殺ニ用フル槍ノ鞘(Tizyu no Borro'kk)ヲ作ルニ用フ

*Sapium discolor* Muell. Arg. **ナガバナキンハゼ** 蕃名 Karoro(Kur)

材ヲ板ニ挽キ天井板ニ用フ

#### 蕁麻科

*Celtis formosana* Hay. **ナンバンエノキ** 土名 石博(Tyopo) 蕃名 Sookant(B Kur)

主トシテ恒春地方ニ見ル落葉喬木ニシテ材質堅緻ナルヲ以テ白ヲ作ル

*Ficus gibbosa* Bl. **ホコイヌビハ** 土名 澁葉(Syabuhyoo) 蕃名 Booda(B)/Buzyu(T)

材ハ軟ク加工容易ナルヲ以テ白(Baraga)ヲ作ル

*Ficus insularis* Miq. **ムクイヌビハ** 土名 小葉澁葉(Seihyoo syabuhyoo) 蕃名 Zyurnsubuzyu(Kus)

白ヲ作ルニ用フ

*Ficus leucantatoma* Poir. **トキハイヌビハ** 土名 豚母乳(Tiboren) 蕃名 Bana'k(B)

杵ヲ作ル

*Ficus retusa* L. **オホバカツマル** 土名 白肉榕(Peibaatyen) 蕃名 Zyazi'kku. Marorozye'tt(Kur)

本島ニ産スル、カツマル、ニ三、四、ノ種別アルハ風ニ知ラル、處ニシテ其ノ内恒春地方ニ産スルモノニ大葉種(田代安定氏ノ所謂白カツマル)及ビ普通種ノ二種アルヲ認メラル

本種ハ即チ大葉種ニシテ恒春地方ニ限ラル樹皮灰白色ヲ呈シ太キ氣根ヲ垂下シ葉ハ長サ三寸巾一寸八分アリ鋭尖ニシテ表面濃綠色ヲ呈シ中肋ハ裏面ニ突起ス

普通種ノ氣根ノ韌皮ニ比シ纖維強キヲ以テ弓ノ弦(Tsarisi)

小鹿捕獲用網(Suiren)ヲ作り氣根ハ垂直ナルヲ以テ家屋ノ梁材ニ用ヒ又材ニテ組(Bazin)ヲ作ル

尙普通カツマル、ハ之レヲ Kazyarazya'pan ト呼ビ大葉種及

ビ普通種ヲ總稱シテ Zyazyara'ppu(B. Kun. T)Zyazyaya'ppu  
(Kur)ト稱ス

Trema orientalis Bl. **ウラジロエノキ** 土名 山黄麻(Soa yuuma)  
蕃名 Zyau'zon(B)Zyau'zun(Kur)  
本島ニ産スルモノニ喬木状ノモノト灌木状ヲナスモノト二  
種アリ、利用スルハ専ラ大ナルモノニシテ材ハ淡紅色ヲ呈  
シ強韌容易ニ破壊スルコトナキヲ以テ板ニ挽キテ建築材ニ  
用ヒ又刀柄ヲ作ル

Zelkova formosana Hay. **ケヤキ** 土名 鶏油(Keiyuu)  
蕃名 Tyubusa(B)Tyubusa(Kur)  
主トシテ溪流ノ附近其他水湿地ニ多ク材質堅緻ニシテ重ク  
反張スルコトナク保存期永キヲ以ツテ家屋ノ柱、寢臺等ニ  
用フ

#### 胡桃科

Engerhardtia formosana Hay. **フチバシデ** 土名 黄杷(Unki)  
蕃名 Tyapiro(B)Barogoru(Kus)  
材ヲ建築ニ用ヒ又臼ヲ作ル

#### 殼斗科

Castanopsis Kawakamii Hay. **オホクリカシ** 蕃名 Karowan(Kus)  
建築柱材ニ用フ

Castanopsis subacuminata Hay. **ヒランクリカシ** 蕃名 Zoogoru(Kus)  
柱材ニ用フ

Quercus ternaticupula Hay. **ナンバンガシ**  
蕃名 Baribari'd(Kun)Dinabagasu(B)  
材ヲ穀倉ノ板ニ用フ

#### 松柏科

Cryptomeria japonica D. Don. **スギ** 土名 杉(Sam)  
蕃名 Surai(Kus)  
高土佛(Kusukusu)社ニ於テ古ク海中ニ漂流セル杉材ヲ收得  
シ家屋ノ戸口、倉庫等ノ板戸ニ使用シアルヲ見タリ

#### 禾本科

Arundinaria Kunishii Hay. **タイワンダケ** 蕃名 Tukusu(Kus)  
桿ニテ矢(Bakura)ヲ作ル

Bambusa dolichoclada Hay. **チヤウシチク** 土名 桷仔竹(Kaagaate'kk)  
蕃名 Kan.  
竹戸(Sukazyuban)ヲ作リ又屋根裏ヲ張ル

Bambusa stenostachya Hack. **シチク** 土名 刺竹(Tiite'kk)  
蕃名 Kabayan(Kur)Abayan  
竹戸、擔棒(Batsai)水運筒(Zyuzyun)血容器(Babaibaen to  
Warayu 猪血液ヲ入レ之レニテ網ヲ染ム)箸立(Pokutsakut  
sasapan)籠(Pakyaroan)弓(Butizyatan)等ヲ作ル

## (二) 食用植物

### 1. 栽培作物

#### 十字科

Brassica cernua Hemsl. **カラシナ** 蕃名 Aranra'kku

#### 芸香科

Citrus sp. **ヤマミカン** 蕃名 Zyazyai(B)Zyazyaya'pp(Kun)

#### 荳科

Arachis hypogaea L. **ナンキンマメ** 蕃名 Bak yao

二、三月頃畑ニ蒔キ八、九月頃ニ至テ掘リ取ル莢共茹デタル  
モノヲ食シ又實ヲ焙リ貯藏シ食用ニ供ス

Cajanus indicus Spreng. **キマメ** 蕃名 Puuku

Vigna sp. **セイバンアツキ** 蕃名 Karizan

三月頃播種シ八、九月頃刈リ入レ莢共ニ茹デテ副食物ニ用  
フ

#### 西蕃蓮科

Carica Papaya L. **モツクワ** 蕃名 Ranbau(T)

#### 葫蘆科

Cucurbita maxima Duch. **タウナス**

蕃名 Kapu'kaya'kk(Kus)Kyankyan(Kur)

Lagenaria vulgaris Ser. **ヘウタン** 蕃名 Ryui(Kun)Bassu(Kur)

瓠果ニテ水汲柄杓ヲ作ル

Luffa aegyptica Mill. **ヘチマ** 蕃名 Nero

Cucumis sativus L. **キウリ** 蕃名 Siikowai

#### 施花科



*Ipomaea batatas* Poir. **サツマイモ** 蕃名 Butrassi  
概ネ皮肉共白色ヲ呈シ味不味ナル種類ヲ栽培シ茹デテ食用ニ供ス

## 茄科

*Capsicum annuum* L. **タウガラシ** 蕃名 Kamagu'zi  
Kuaru 社附近ニテハ殆ンド野生状態ヲナシ子實ヲ調味料ニ用フ

## 薑科

*Zingiber officinale* Rosc. **シャウガ**  
蕃名 Damudamu(B)Zyamuzyamu(Kur)

## 鳳梨科

*Ananas sativus* Schult. **アナナス** 蕃名 Pagoraayu(T)Pagara'zzi(Kus)

## 薯蕷科

*Dioscorea alata* L. **ダイジョ** 蕃名 Kakkei'zzi  
根塊ヲ White Yam ト稱シ廣ク太平洋諸島、南洋等ノ土人間ニ栽培セラルルモノニシテ古ク本島蕃族ノ間ニ傳來シ畑地ノ一隅陽光地ヲ選ビテ栽培ス又一種 Subon 社ニハ根塊ノ形状小ニシテ莖ハ赤色ヲ呈シ粘著力強ク味美ナルモノヲ産ス

## 百合科

*Allium Bakeri* Regel. **ラツキヤウ** 蕃名 Rao'kyu

*Allium* sp. **セイバンネキ** 蕃名 Ada

塊莖ハ一見玉葱状ヲナシ生食若クバ茹デテ食フ

## 天南星科

*Colocasia antiquorum* Schott. **サトイモ** 蕃名 Bassa

三、四月頃ニ植付ケ十二月、一月頃堀リ米ノ缺乏セルトキ其ノ代用トシテ茹タルモノヲ用キ又蒸シテ乾燥セルモノヲ

Warazi ト呼ビテ貯藏シ必用ニ應ジテ用フ

## 禾本科

*Oryza sativa* L. **イネ** 蕃名 Padai 糯米 Pakurukuru Padai

主トシテ陸稻ナレドモ恒春郡下 Kuaru 社及ビ Kusukusu 社

蕃人ハ水稻ヲ栽培スルモノアリ五月頃播種シ十月頃収納ス

*Staria italica* Kunth. **アハ** 蕃名 Bako.

造酒料トシテ用キラレ普通十二月頃播種シ翌年五月ニ刈リ取ル

*Spodiopogon Kawakamii* Hay. **ナンバンビエ** 蕃名 Zyumai(T. B)

アハト同ジク十二月ニ蒔キ付ケ五月ニ刈リ入レ粥ニ炊キテ食ス

*Zea Mays* L. **タウモロコシ** 蕃名 Puru'kku.

穂ハ短小ニシテ長サ四五寸ヲ出デス普通茹デテ用フ

## 2. 野生植物

## 厚皮香科

*Adinandra formosana* Hay. **ナガエサカキ** 蕃名 Bidaoru(B)

實ヲ生食ス

## 芸香科

*Citrus medica* L. subsp. *genuina* Engl. **マルブシユカン**

蕃名 Kowarin(Kus)

恒春地方ニテハ至ル處ノ山野ニ野生状態ヲナシ花ヲ副食物ニ用フ

*Clausena luvulata* Hay. **ヒメワンビ** 土名 蕃仔香草(Howana pantsau)  
蕃名 Kyaromatya(Kur)

恒春地方ノ樹林中ニ混生シ又ハ海岸ニ生ズル灌木ニシテ漿果ノ果肉ヲ生食ス

*Fagara ailanthoides* Engl. **カラスザンセウ** 土名 刺江某(Tikanbo)  
蕃名 Kyana'kku(Kus)

葉ハ一種ノ臭氣アリ食用ニ供ス

## 清風藤科

*Meliosma rhoifolia* Max. **リウキウアハフキ** 蕃名 Boogo(B)

新芽ヲ食用ニ供ス

## 漆樹科

*Mangifera indica* L. **マンゴ** 土名 饑仔(Soa'yaa)

蕃名 Gatso'kku(Kur)Roi'in(B)Raiken(Kun)

稀ニ蕃社ノ附近ニ見ルコトアリ實ヲ生食ス

## 薔薇科

*Malus formosana* Kaw. et Koiz. **タイワンリンゴ** 蕃名 Tsada'kk(T. Kun)

潮州郡管内 Kunanau 社附近ニ最モ多ク實ヲ生食ス

*Rubus fraxinifolius* Poir. **トネリコバナイチゴ**

蕃名 Bakaruzzi(B)Tyabubu(Kun)

實ヲ生食ス

## 使君子科

*Terminalia Catappa* L. **モモタマナ** 土名 櫻仁(Ranzin)  
蕃名 Tyaratai(Kur Kus. B)

種子ノ仁ヲ生食ス

## 桃金娘科

*Psidium Guyava* L. **バンジラウ** 土名 那拔(Na'ppa)

蕃名 Zaba,kk(B)Naba'(T)Zyaba'kyu(Kur)

實ヲ生食ス

## 野牡丹科

*Osbeckia chinensis* L. **ヒメノボタン** 蕃名 Katzyu'(Kus)

花ヲ食用ニ供ス

## 秋海棠科

*Begonia laciniata* Roxb. var. *formosana* Hay. **マルヤマシウカイダウ**

蕃名 Tyarabasu(B)

冬期寒冷ヲ覺ユルトキ之ヲ食スレバ身體ヲ暖ムル効アリト  
言ハル

*Begonia* sp. 蕃名 Datsatsamu(Kun)

莖ヲ生食ス

## 繖形科

*Hydrocotyle asiatica* L. **ツボクサ**

蕃名 Zyatyara(Kun)Tyaboryaryai(Kur)

副食物ニ用フ

## 五加科

*Oreopanax formosana* Hay. **ウラジロヤツデ** 蕃名 Ramo'ddo(B)

葉ヲ食用ニ供ス

## 菊科

*Blumea lacera* DC. **ヤヘヤマカウゾリナ** 蕃名 Pao'(T)

副食物トシテ食ス

*Gynura bicolor* DC. **ス井ゼンジン** 蕃名 Rukatsai(B)Zyakatsai(Kun)

猪、鹿、等ノ肉ト共ニ煮タルモノヲ食ス

*Lactuca brevirostris* Champ. **アキノノゲシ**

蕃名 Sama'kk(B)Syama'kk(Kun)

副食物トシテ食用ニ供ス

## 紫金牛科

*Ardisia cornudentata* Mez. **コバナマンリヤウ** 土名 雨傘仔(Hoosoa'ti)

蕃名 Tatigaru(Kus)Zyatigeru(Kur)

花ヲ食用ニ供ス

## 山欖科

*Palaquium formosanum* Hay. **オホバアカテツ** 蕃名 Gatso'kk(Kur)

果肉ヲ生食ス

## 柿樹科

*Diospyros utilis* Hemsl. **ケガキ** 蕃名 Kamaya(Kur)

八、九月頃實ノ熟スルヲ待テ盛ニ生食ス

## 紫草科

*Cordia Myxa* L. **イヌチシヤノキ** 土名 破布子(Popotu)  
蕃名 Baaryun(Kur)

實ヲ生食ス

## 茄科

*Lycopersicum esculentum* Mill. **アカナス** 土名 管仔密(Kammabi')  
蕃名 Hare'kk(Kur)

殆ド野生状態ヲナシ實ハ小サク之ヲ生食ス

## 莧科

*Amarantus spinosus* L. **ハリビユ** 蕃名 Zyuni(B)Zyazyurizyurisu(Kun)

副食物ニ用フ

## 蕁麻科

*Ficus Beecheyana* Hook. et Arn. **ケイヌビハ** 土名 鹿飯(Ro'ppun)

蕃名 Barutyatsono'k(B)Guritsatuno'k(Kus)Bana'kk(Kur)

花及ビ實ヲ食用ニ供ス

## (三) 造酒用植物

Paiwan 族ハ粟ヲ用ヒテ酒ヲ造ル際比較的酵母菌ノ多ク寄生スル植物ヲ以テ麴(本島人ノ白糴)ノ代用ニ用フ彼等ノ口碑ニヨレバ是等ノ植物ハ古ルク臺東方面ノ Paiwan 即チ Pakurukaru Paiwan ヨリ傳授ヲ受ケシモノニシテ蕃社中ニテモ之ヲ知ルモノ極メテ少ナク一家相傳ノ祕法トシテ容易ニ他ニ洩サズ教ヲ乞フモノアレバ傳授料ヲ徴收シテ傳授ス小官ハ潮州郡下 Kuanau. Bongari, 兩社蕃人ニ就テ種々調査ノ結果以下ニ記スルモノヲ用フルコトヲ知レリ

## 芸香科

*Murraya exotica* L. **ゲツキツ** 蕃名 Kazapan(B)Kazyaban(Kur)

葉ヲ、タカサゴキク、タウアヅキ、キク、ニホヒモロコシサウ、等ノ葉ト共ニ浸液ヲ作り之レヲ粟ノ粒(Darazyo)ニ混シ團子狀ニ圓メ乾シタルモノヲ醸造ニ際シ用フ

## 荳科

*Abrus precatorius* L. **タウアヅキ** 土名 鷄母球(Kei bootu) 蕃名 Kanadomu(Kur)

熱帯各地ニ分布スル蔓性草本ニシテ本島ニテハ中南部ノ乾燥陽地ニ多ク、ゲツキツ、タカサゴキク、キク、ニホヒモロコシサウ、ノ葉ト共ニ造酒ニ用ヒラル

## 菊科

*Blumea balsamifera* DC. **タカサゴキク** 土名 大楓草(Tai huu tsau) 蕃名 Pau'(Kur)Pagaru'(Kun)

ゲツキツ、タウアヅキ、キク、ニホヒモロコシサウ、ノ葉ト共ニ造酒ニ用ヒラル

*Chrysanthemum indicum* L.? 蕃名 Barikon(Kun. B. T)

Paiwan 族ノ間ニ栽培セラル、一種ノ菊ニシテ此ノ葉ヲゲツキツ、タウアヅキ、タカサゴキク、ニホヒモロコシサウ等ノ葉ト共ニ混シ醸造ニ用フ

*Chrysanthemum indicum* L. var.? 蕃名 Zyangii(T)

稀ニ蕃社ニ栽培セラルル菊ニシテ恐ク Barikon ノ一變種ナルベク等シク造酒ニ際シ白糴ノ代用トス

蓋シ臺東方面ヨリ移入サレシモノナルベシ

## 櫻草科

*Lysimachia fragrans* Hay. **ニホヒモロコシサウ** 蕃名 Atta'ppu(B)

ゲツキツ、タウアヅキ、タカサゴキク、等ト共ニ造酒ノ際麴ノ代用ニ使用ス

## 藜科

*Chenopodium* sp. **セイバンアカザ** 蕃名 Zyurisu

古ク本島蕃族ノ間ニ栽培セラル、作物ニシテ十二月頃畑ニ播キ翌年四月頃刈入レシモノハ單獨ニテ醸造ノ際麴ノ代用ニ使用ス前記各植物ヲ使用セルモノニ比シ粟酒ノ味劣ルト云フ

## (四) 嗜好料植物

## 金虎尾科

*Hiptage Madablota* Gaertn. **ホサキサルノオ** 土名 狗角藤(Karu'tin) 蕃名 Kaare'tto

本島平地ニ於テ普通ニ見ル蔓性灌木ニシテ葉ハ對生シ革質全縁、鋭尖、表面濃綠色ニシテ光澤アリ中肋ハ裏面ニ突起シ葉身ノ長サ二寸七分巾一寸七分アリ葉柄ノ長サ二分アリ十二月頃白色ノ花ヲ開ク剥皮セル枝ヲ莖葉ノ代用品トシテ檳榔子ト共ニ嚼ム

## 紫草科

*Ehretia formosana* Hemsl. **タイワンチシヤノキ** 蕃名 Dapopon(Kur)

主トシテ恒春及ビ高雄ノ海岸ニ分布スル灌木ニシテ葉ハ楕圓形全縁ニシテ互生シ長サ四寸巾二寸五分表面濃綠色ヲ呈シ葉脈ハ裏面ニ突起ス葉柄ノ長サ五分夏期白色ノ小花ヲ開ク皮ヲ檳榔子ニ和シテ嚼ム

*Tournefortia sarmentosa* Lam. **キダチスナビキ**

土名 青飯藤(Tyenpantin) 蕃名 Patsakizin(Kur) 蔓性灌木ニシテ葉ハ卵形ニシテ互生シ長サ三寸巾八分葉面濃綠色ニシテ葉脈ハ裏面ニ突起ス花ハ頂生ノ聚繖花狀ヲナス小花ヲ開ク莖ヲ檳榔子ト共ニ嚼ミ或ハ單ニ之レノミヲ咀嚼ス

## 馬鞭草科

*Callicarpa formosana* Rolfe. **ホウライムラサキ**

土名 毛章君(Montyonkon) 蕃名 Koodi'ttu(Kur)  
 全島至ル處ニ見ル小喬木ニシテ葉ハ長楕圓形ニシテ對生シ  
 鋸齒アリ長サ三寸巾二寸葉面粗糙ナリ腋生ノ聚繖花序ニシ  
 テ紫色ヲ呈ス  
 樹皮ヲ檳榔子ト共ニ嚼ム

*Callicarpa pilosissima* Max. **ホソバムラサキ**

土名 紅面毛章君(Anbin montyonkon)  
 蕃名 Kyabazyubazyu(Kur)  
 主トシテ恒春半島港口ノ山地ニ見ル小喬木ニシテ葉ハ對生  
 シ披針形、鋭尖、鋸齒ヲ有シ表裏共ニ絨毛ヲ密生ス長サ三寸  
 巾五分アリ皮ヲ檳榔子若シクバ葉ト共ニ嚼ム

胡椒科

*Piper Betle* L. **キンマ** 土名 荖葉(Rauhyoo)  
 蕃名 Zagao.  
 廣ク熱帶各地ニ分布スル蔓性植物ニシテ恒春附近ノ蕃社ニ  
 テハ之ヲ栽培シ葉ニ石灰ヲ和シタルモノニテ檳榔子ヲ包  
 ミテ咀嚼ス

*Piper* sp. **バンキンマ** 土名 蕃仔荖葉(Howana rauhyoo)  
 蕃名 Tsakuru, zagao, Zauhyoo(Kur)  
 恒春地方ノ Paiwan 族ガ栽培スル蔓性草本ニシテ葉ハ心臟  
 形ニシテ互生シ、キンマ、ニ比シ遙ニ大ク鋭尖、全縁表面濃  
 綠色ニシテ光澤ヲ呈シ裏面淡綠色ニシテ葉脈ハ裏面ニ突起  
 ス葉身ノ長サ六寸巾三寸六分葉柄ノ長サ二寸五分アリ五、  
 六月頃莖頂ニ細キ穗狀花ヲ出シ長サ二寸質柔軟ナリ、キン  
 マ、缺乏ノ際此ノ葉ヲ以テ之レニ代ヘ又莖モ用フ葉莖共ニ、  
 キンマ、ニ類似セル一種特有ノ臭氣アリ

樟科

*Cinnamomum Camphora* Aes. et Ebe. var. nominale Hay. **ラウダス**  
 土名 山臭樟 (Soa tsau tyun) 蕃名 Raasu(B)Rakkusu(Kur)  
 常緑ノ小喬木ニシテ潮州蕃地 Tyazyakapusu 社ヨリ南方恒  
 春半島竝ニ東部臺灣ニ特有ナル林木ニシテ Tyazyakapusu  
 Bongari. 社附近ノ蕃族ハ Parisi (不吉ノ意)トシテ伐採スル  
 コトナケレトモ恒春地方ノ蕃族ハ皮ヲ、キンマ、ノ代用品ト  
 シテ檳榔子ト共ニ嚼ム

大戟科

*Breynia officinalis* Hemsl. **タカサゴコバンノキ** 土名 紅子仔(Antiaa)  
 蕃名 Takaka'd(Kun)  
 島内至ル處ニ見ル小喬木ニシテ葉ハ楕圓又ハ卵形全縁ニシ  
 テ互生ス皮ヲ檳榔子ニ和シテ嚼ム或ハ、タイワンチシヤ、ノ  
 皮ト共ニ嚼ム

蕁麻科

*Ficus Awkeotsang* Mak. **カンテンイタビ** 土名 愛王子(Oogyo)  
 蕃名 Poton(Kur)  
 蔓莖植物ニシテ氣根ヲ以テ他物ニ纏繞シ葉ハ卵形ニシテ  
 互生シ葉面粗ナリ  
 莖ヲ檳榔子ト共ニ嚼ム

*Ficus retusa* L. **カツマル** 土名 榕(Tyeu)  
 蕃名 Kazyarazyapan(Kur)  
 恒春地方ニ産スル、カツマル、中小葉種ニシテ大葉種ノ如キ  
 太キ氣根ヲ垂下スルコトナク氣根ハ細クシテ數多ク氣根ノ  
 皮ヲ檳榔子ト共ニ嚼ミ赤汁ヲ浸出ス咀嚼用トシテハ決シテ  
 Marorozye'tto. ノ氣根ヲ用フルコトナシ蓋シ單寧ノ含有少  
 ナキニヨルナルベシ

棕櫚科

*Areca Catechu* L. **ピンラウジ** 土名 檳榔(Pin unu)  
 蕃名 Tsabiki  
 蕃社附近ノ水濕地其ノ他風當リ弱キ場所ヲ選ビテ植栽シ六、  
 七年ニシテ結實シ恒春郡下 Kusukusu. (高土佛)社ニテハ檳  
 榔子實ハ主要ナル蕃産物タリ子實ヲ二分若クハ四分シタル  
 モノニ、キンマ、ノ葉ニ石灰ヲ加ヘタルモノヲ和シテ嚼ム

瓦章科

*Dryopteris lepigera*(Baker)C. Ch. **キンモウイノデ** 蕃名 Meri(B)  
 Tyazyakapusu. Bongari 附近ノ蕃族ハ根毛ヲ、キンマ、ノ代  
 用トシテ檳榔子ト共ニ嚼ム

(五) 藥用植物

錦葵科

*Bombax malabaricum* DC. **キワタ** 土名 斑芝樹(Pantituyu)  
 蕃名 Tyaripasai(B)  
 皮ヲ腫物及ビ切傷ノ藥トシテ貼附ス

## 葡萄科

*Vitis formosana* Hemsl. **ドクフダウ** 蕃名 Barisiada(B)Bauzzi(Kun)

葉ハ多肉ニシテ切傷ノ藥トシテ貼附ス

*Vitis japonica* Thunb. **ビンバフカツラ** 蕃名 Barro'kk(Kur)

葉ヲ切傷ノ藥ニ用フ

## 荳科

*Millettia taiwaniana* Hay. **ドクフチ** 蕃名 Bauzina kayu(B)

皮ヲ皮膚病ノ藥ニ用フ

## 忍冬科

*Sambucus javanica* Bl. **ソクツ** 土名 七葉連(Ti'hyooren)

蕃名 Rayazyu(B)Zyazu(T)Zyakkasu(Kur)Zyasakaasu(B)

葉ヲ腫物ノ藥ニ用フ

## 茜草科

*Hedyotis uncinella* Hook. et Arn. **ニホヒグサ** 蕃名 Zyasakaasu(B)

葉ヲ腫物ノ吸出藥ニ用フ

## 菊科

*Blumea balsamifera* DC. **タカサゴキク** 土名 大楓草(Tai hun tsau)

蕃名 Pau'(Kur)Pagaru'(B)  
病氣ノトキ浸液ニテ身體ヲ洗ヘバヨク病魔ヲ拂フト言ハル

*Emilia sonchifolia* DC. **ウスベニニガナ** 蕃名 Kamu'tto(Kun)

葉ヲ腫物ノ藥ニ用フ

*Eupatorium formosanum* Hay. **タイワンヒヨドリ** 蕃名 Kazyagisu(B)

皮膚ニ痛痒ヲ覺ユルトキ此ノ葉ヲ以テ摩擦ス

## 莢竹桃科

*Rauwolfia chinensis* Hemsl. **ホウライアヲキ** 土名 山羊屎(Soa yunsai)

蕃名 Aru'da(Kur)Kontau(Kus)

葉ヲ切傷ノ藥ニ用フ

## 馬鞭草科

*Clerodendron koshunense* Hay. **コウシュンクサギ**

土名 山猪茄(Soa tikaa) 蕃名 Zibara'kk(Kur)Ribara'kk(B)

浸液ヲ切傷ノ洗滌藥ニ用ヒ又葉ヲ切傷ニ貼布シ頭痛ノ藥ニモ用フ

*Vitex Negundo* L. **ニンジンボク**

土名 山布姜(Soa pookyon) 蕃名 Zuugora(Kur)

遠路ヲ歩ミ足ニ疲労ヲ覺シトキ此ノ葉ニテ脚部ヲ擦レバ疲勞ヲ癒ス效アリ、又足ノ違シトキ此葉ニテ局部ヲ卷キテ治ス

## 藜科

*Basella rubra* L. **ツルムラサキ** 蕃名 Baratubatu(Kus)Baarun(Kur)

驅蟲藥ニ用フ

## 蓼科

*Polygonum chinense* L. **ツルソバ**

蕃名 Zyatyabutub(B)Boozyo'k(Kun)Zyaboro'kk(Kur)

切傷、打傷ノ藥ニ用フ

## 大戟科

*Ricinus communis* L. **タウゴマ** 蕃名 PizOazoa'(T)

葉ヲ腫物ノ藥ニ貼布ス

## 蕁麻科

*Pouzolzia elegans* Wedd. **コケツルマヲ** 蕃名 Nani'kkai(Kus)

打僕傷ノ藥ニ用フ

## 天南星科

*Alocasia cucullata* Schott. **タイワンクハズイモ**

蕃名 Oiri(B)Kuizu(Kun)

葉ヲ火傷ノ藥ニ用フ

## (六) 牧魚用植物

## 厚皮香科

*Schima Noronhae* Reinw. **ヒメツバキ** 土名 杆仔皮(Koa poi)

蕃名 Tyarumu(B)Sapuzzi'ku(Kur)

皮ヲ碎キテ溪流中ニ投ジ魚類ヲ迷醉セシメテ捕フ

## 芸香科

*Zanthoxylum pistaciiflorum* Hay. **ヒメハゼザンセウ** 蕃名 Kayu(B)

潮州郡下 Bongari. Tyazyakapusu. 社附近山地ニ見ル灌木ニシテ實及皮ヲ臼ニテ碎キ之レヲ溪流中ニ流シ鰻ヲ迷醉セシメテ捕フ

## 荳科

*Millettia taiwaniana* Hay. 土名 **ドクフチ** Banzina kayu(B)  
根ヲ碎キ溪流中ニ投ジ牧魚ニ用フ

## (七) 染料植物

## 厚皮香科

*Gordonia axillaris* Szysz. **タイワンツバキ** 蕃名 Pagaga'ttu(Kur)  
皮ヲ用ヒテ小鹿捕獲用ノ網ヲ染ム

## 芸香科

*Murraya exotica* L. **ゲツキツ** 蕃名 Kazyapan(B) Kazapan(Kur)  
剥皮セル枝ヲ火ニ焙リテ浸出セル液ヲ鐵片上ニ集メ之レニ  
テ齒ヲ黒染ス

## 茜草科

*Paederia tomentosa* Blume. **ヘクソカツラ** 土名 鷄屎藤(Keisaitin)  
蕃名 Da'kkern(Kur)  
末熟ノ子實ヲ嚼テ齒ヲ黒染ス

## 馬鞭草科

*Vitex Negundo* L. **ニンジンボク** 蕃名 Zuugora(Kur)  
剥皮セル枝ヲ火ニ焙リテ浸出セル液ヲ鐵片(銑鐵)ノ上ニ集メ  
齒ヲ黒染ス、ゲツキツ、ニ比シ色遙ニ淡シ

## 紫茉莉科

*Pisonia aculeata* L. **トゲカツラ** 土名 齒托(Kito)  
蕃名 Taitun(Kur)  
恒春半島ニ産スル蔓性喬木ニシテ莖ヲ石灰ト和シテ嚼ミ齒  
ヲ黒染ス

## 樟科

*Cinnamomum Camphora* Nees. et Ebe. var. nominale Hay. **ラウガス**  
蕃名 Raasu(B) Ra'kkusu(Kur)  
剥皮セル枝ヲ火ニ焙リテ浸出セル液ヲ鍋ノ破片ノ如キ鐵片  
上ニ集メ之レヲ指頭ニテ齒面ニ塗沫シ齒ヲ黒染ス、染色力、  
ゲツキツ、ニ比シ遙ニ淡ケレトモ、ニンジンボク、ニ比スレ  
バ稍々濃シ

## (八) 洗濯用植物

## 無患樹科

*Sapindus Mukorossi* Gaertn. **ムクロジ** 土名 黄目子(Unba'kkuti)  
蕃名 Zako  
子實ノ皮ヲ剥ギテ洗濯ニ用ヒ又頭髮ヲ洗フニ用フ

## 荳科

*Albizia Juribrissin* Durazz. **ネムノキ** 蕃名 Kooko(Kun)  
樹皮ヲ洗濯ニ用フ

*Eutada phaseoloides* Merr. **モダマ** 蕃名 Kurizaizai(Kus)  
蔓ヲ碎キテ頭髮ヲ洗フ

## 胡蘆科

*Momordica cochinchinensis* Spr. **モクベツシ** 土名 臭屎瓜(Tsatsaikoi)  
蕃名 Zyazyai(Kur)  
根ヲ洗濯ニ用フ

## (九) 纖維植物

## 毛茛科

*Clematis akoensis* Hay. **アコウセンニンサウ** 蕃名 Bauzzi(Kun)  
蔓ヲ繩ノ代用ニ用フ

## 防已科

*Cocculus sarmentosus* Diels. **ホウザンツツラフチ**  
蕃名 Tsatsookan(Kun) Putto(Kur) Sigaru(T. B)  
網袋(Siikau)ノ紐通シヲ作り又粟餅ヲ包ムトキノ紐ニ用フ

*Stephania japonica* Miers. **ハスノハカツラ** 蕃名 Sigaru(B. T)  
蔓ヲ繩ノ代用ニ用フ

## 小蘗科

*Stauntonia hexaphylla* DC. **トキハアケビ** 蕃名 Bokaboka(Kun)  
蔓ヲ繩ノ代用ニ用フ

## 厚皮香科

*Actinidia formosana* Hay. **タイワンサルナシ**  
蕃名 Koodissu(Kun)  
蔓ヲ繩ノ代用ニ用フ

## 錦葵科

*Hibiscus mutabilis* L. **フヨウ** 土名 山扶容(Soapnuyon)  
蕃名 Bizyowa'kk(B) Bizyo'(Kur)  
韌皮纖維ニテ網ヲ作り又簍ノ絲ヲ作ル

*Hibiscus tiliaceus* L. ヤマアサ 土名 鹽水桶頭果(Kyamutui bintauko)  
 蕃名 Zyaziguru(B)Zyazikaru(Kur)  
 韌皮ノ纖維ヲ用テ網ヲ作ル

梧桐科

*Kleinhovia hospita* L. フウセンアカメガシハ 土名 桶頭果(Bintauko)  
 蕃名 Katazaya'ppu(Kur)  
 韌皮ノ纖維ニテ網ヲ作ル

*Sterculia platanifolia* L. アヲギリ 土名 青桐(Tyeeton)  
 蕃名 Buzzira(Kur)  
 韌皮ノ纖維ハ白色ナルヲ以テ網ノ原料トシテ貴バル

葡萄科

*Vitis formosana* Hemsl. ドクブダウ  
 蕃名 Barisiada(B)Bau'zzi(Kun)Marusazya(Kur)  
 蔓ヲ繩ノ代用ニ用フ

*Vitis heterophylla* S. et Z. ノフダウ 蕃名 Kodematiru(Kur)  
 蔓ヲ繩ノ代用ニ用フ

*Vitis inconstans* Miq. ツタ 蕃名 Tiyaroromao(Kun)  
 蔓ハ強キヲ以テ建築ノ際柱ノ結縛用繩ニ用フ

荳科

*Bauhinia Championi* Benth. キツクワボク 蕃名 Kaami(Kun)  
 蔓ヲ繩ノ代用ニ用フ

*Milletia reticulata* Benth. 土名 ムラサキナツフチ  
 蕃名 Pau'zyaru(B)  
 蔓ヲ繩ノ代用ニ用フ

*Mucuna ferruginea* Mats. クズモダマ 蕃名 Karira(B)Karidatu(Kun)  
 蔓ハ甚ダ強キヲ以テ石ノ運搬ニ際シ之ヲ結縛シテ運ブ繩ニ  
 用フ

*Pueraria Thunbergiana* Benth. クズ 蕃名 Bau'ddi(Kur)Abauzyan(B)  
 蔓ヲ繩ノ代用ニ用フ

蓼科

*Polygonum multiflorum* Thunb. ツルドグダミ  
 土名 紅骨蛇(Anko'tsoa) 蕃名 Teitso'kk(B)Titsa'kk(Kun)  
 蔓ヲ繩ノ代用ニ用フ

蕁麻科

*Boehmeria nivea* Hook. et Arn. マヲ 蕃名 Zyoozigaga(Kun)Zae'zyui(T)

纖維ヲ用ヒテ糸ヲ作ル

*Ficus retusa* L. カヅマル 蕃名 Marorozye'tto(Kur)Zyazi'kku(A)  
 大葉種ニシテ氣根ノ韌皮纖維ヲ用テ弓ノ弦(Tsarisi)菴、捕獲  
 用ノ網(Suiren)ヲ作り又火繩銃ノ火口ニ用フ

*Ficus wightiana* Wall. アコウ 土名 紅肉榕(Anbaatyen)  
 蕃名 Batiga(B)Sazilau(Kur)  
 韌皮ノ纖維ニテ火繩ヲ作り又網ヲ作ルニ用フ

*Morus acidosa* Griff. シマクハ 土名 鹽桑仔(Yamusugaa)  
 蕃名 Ziisu(Kur)  
 皮ノ纖維ヲ用テ網ヲ作ル

蓋科

*Alpinia speciosa* K. Schum. ゲツタウ 土名 月桃(Ga'to)  
 蕃名 Gato(B)  
 莖ヲ割キタルモノヲ乾シテ行李、吳坐、籠、等ヲ編ム

百合科

*Aspidistra attenuata* Hay. アリサンバラシ 蕃名 Zisaba(Kun)  
 葉ヲ割キタルモノヲ編ミ合セテ簍(Karabasu)ヲ作ル

山藤科

*Flagellaria indica* L. トウヅルモドキ 土名 藤竹仔(Tentegaa)  
 蕃名 Nanabai(Kur)  
 莖ヲ籠ノ弦ニ用ヒ五年祭ノ時人頭ニ模シタルモノヲ編ム

棕櫚科

*Calamus Margaritae* Hance. トウ 土名 藤(Tin)  
 蕃名 Kowai(B. T. Kur)  
 莖ニテ帽子(Tyaropon)ヲ編ム

*Didymosperma Eugleri* Warb. クロツグ 土名 山棕(Soa tsan)  
 蕃名 Baryabazu(B)Baadibadi(Kur)

粟ヲ收穫スルトキ莖及ビ葉ニテ之ヲ結束ス

天南星科

*Pothos Seemanni* Schott. ユズノハカツラ 蕃名 Singu'ttu(Kun)  
 蔓ノ外皮ヲ剥キ網袋(Siikan)ノ紐通シ(Singu'ttu)ヲ作ル

(一〇) 裝飾用植物

錦葵科

*Hibiscus rosa-sinensis* L. フツサウゲ 蕃名 Regosyoori(B)Rigosozi(Kun)  
 花ヲ頭飾ニ用フ

## 芸香科

Citrus sp. ヤマミカン 蕃名 Zyazyai'(B)Zyazyaya'pp(Kun)

實ヲ竹ニテ貫キ頭巻キヲ作ル

Clausena lunulata Hay. ヒメワンビ 蕃名 Kyaromatya(Kur)

恒春下蕃ハ此花ヲ男子ノ頭飾ニ挿シ他社ニ赴ク際之レヲ頭  
髪ニ挿シ以テ同族タルコトヲ表ス

## 野牡丹科

Melastoma candidum Don. ノホタン 蕃名 Katuru(Kur)

花ヲ頭髪ノ裝飾ニ用フ

## 茜草科

Gardenia florida L. クチナシ 蕃名 Kyaba(Kur)Tyaba(B)

花ヲ頭髪ノ裝飾ニ用フ

Ixora chinensis Lam. サンタンクワ

蕃名 Anarru'tto(Kus)Kanaru'tto(B)

花ヲ頭髪ノ裝飾ニ用フ

Mussaenda pubescens Ait. ケコンロンクワ 蕃名 Bantsarisun(Kun)

頭飾ニ用フ

## 菊科

Artemisia capillaris Thunb. カハラヨモギ

蕃名 Rokoron(B)Taraozyon(T)Narupoyoyon(Kur)

頭飾ニ用フ

Chrysanthemum indicum L. タイワンカンギク 蕃名 Zagi(T)

頭飾ニ用フ

Erigeron linifolius Willd. アレチノギク 蕃名 Zyakarukaru(Kun)

頭飾ニ用フ

Gnaphalium multiceps Wall. ハハコグサ 蕃名 Zyakarukaru(Kun)

頭飾ニ用フ

Tagetes erecta L. マンジュギク 蕃名 Ragiri(B)Atta'ppu(T)

頭飾ニ用フ

Tagetes patula L. センジュギク 蕃名 Ragiri(Kun)

頭飾ニ用フ

## 櫻草科

Lysimachia fragrans Hay. ニホヒモロコシサウ 蕃名 Atta'ppu(T)

頭髪ニ挿ス

## 齊墩果科

Styrax formosanum Mats. タイワンエゴノキ

蕃名 Zyurai(B)Zyarai(Kun)Zirai(T)

頭飾ニ用フ

## 馬錢科

Buddleia asiatica Lour. タイワンフチウツギ

蕃名 Dakabo'(B)Karapako(Kun)

頭飾ニ用フ

## 茄科

Solanum biflorum Lour. メジロホホヅキ

蕃名 Zariti(Kus)Samatti'pu(T)

實ヲ頭飾ニ用フ

Solanum incanum L. モンバナスビ 蕃名 Zyaparasu(B)

實ヲ頭飾ニ用フ

Solanum torvum Sw. セイバンナスビ 蕃名 Zyasarasu(Kur)Zyui(B)

實ヲ頭飾ニ用フ

## 水蓑衣科

Hypoestes purpurea R. Br. ムラサキシタイシヤウ

蕃名 Zyatoppu(T)Keozzai(Kun)

頭飾ニ用フ

Justicia procumbens L. キツネノマゴ 蕃名 Zyakata'ppu(Kun)

頭飾ニ用フ

## 莧科

Aerva scandens Wall. ツルノゲイトウ 蕃名 Pagaga'ttu(T)

頭飾ニ用フ

Iresine Herbstii Hook. 蕃名 Tsarigariga(B)

古ク宣教師ノ手ニヨリテ移入セラレタルモノノ如ク潮州附  
近ノ蕃社ニハ盛ニ栽培シ頭髪ノ裝飾ニ用キラル



## 蓼科

*Polygonum multiflorum* Thunb. **ツルドクダミ**

蕃名 Titsa'kk(Kun)Teitso'kk(B)

頭飾 = 用フ

## 鳳梨科

*Ananas sativa* Mauritius. **アナナス** 蕃名 Pagoraayu(T)Pagura'zzi(Kus)

鱗片ヲ棒ニテ貫キタルモノヲ頭髮ニ挿ス

## 石蒜科

*Crinum asiaticum* L. var. *sinicum* Baker. **タイワンハマオモト**

蕃名 Zibakon(T)

頭飾ヲ作ル

*Cureligo recurvata* Dryand. **オホセンボウ** 蕃名 Sazyoasi(Kun)

頭飾 = 用フ

## 百合科

*Dianella nemorosa* Lam. **キキヤウラン** 蕃名 Patti't(T)

頭飾 = 用フ

## 鴨跖草科

*Cyanotis Kawakamii* Hay. **コウシユンツユクサ** 蕃名 Azyaziba'ttu(T)

頭飾 = 用フ

## 禾本科

*Coix Lachryma-Jobi* L. **ジユズダマ** 蕃名 Bokusi(Kus)

實ヲ紐ニ通シ頭飾 = 用フ

## 卷柏科

*Selaginella caulescens* Spring. **カタヒバ** 蕃名 Zyappu'ian(T)

頭飾 = 用フ

## (一) 雑用植物

## 錦葵科

*Hibiscus tiliaceus* L. **ヤマアサ** 蕃名 Zyaziguru(B)Zyazikaru(Kur)

葉ニテ團子ヲ包ム

## 金虎尾科

*Hiptage Madablota* Gaertn. **ホサキサルのオ**

蕃名 Karu'tto(Kun)Kare'tto(Kur)

花ヲ乾シタルモノヲ燧石ノ火口ニ用フ

## 漆樹科

*Rhts javanica* L. **フシノキ** 蕃名 Buusu(Kur)

材ヲ木炭ニ焼キ之ニテ火薬ヲ作ル、數年前 Kunauau.社ニテ

火薬ヲ密造セルモノアルヲ發見シ調査ノ結果、フシノキ、ノ

炭ヲ原料ニ用ヒシコトヲ知レリ

## 五加科

*Aralia hypoleuca* Presl. **ウラジロタラノキ** 蕃名 Ramo'do(B)

芋ヲ煮ルトキ此葉ヲ鍋ノ蓋ニ用フ

## 忍冬科

*Sambucus javanica* Bl. **ソクヅ** 蕃名 Rayazyu(B)Zyazu(T)

冬季煙草ノ乾燥ヲ防グタメ此葉ヲ混ジ吸飲ス

## 茜草科

*Uncaria Kawakamii* Hay. **タイワンカギカツラ** 蕃名 Kudi'ttu(Kus)

咒女ガ咒禁ヲナストキ此葉ニ豚ノ肉ヲ包ミテ戶外ニ投ズ

## 紫草科

*Ehretia macrophylla* Wall. **マルバチシヤノキ** 蕃名 Zyapparassu(Kur)

葉面粗ナル以テ葉ヲ器物ノ拓磨ニ用フ

## 大戟科

*Mallotus japonicus* Muell. Arg. **アカメガシハ**

蕃名 Tibido(T)Tibudoo(Kun)

芋ヲ煮ルトキ葉ヲ鍋ノ蓋ニ用フ

*Securinea fluggeoides* Muell. Arg. **ヒトツバハギ** 蕃名 Zuru(B)

莖ニテ鍋敷ヲ作ル

## 蕁麻科

*Ficus obscura* Blume. **テリバイヌビハ** 蕃名 Mokkei'ttu(T)Rokke't(Kur)

Parissi ト云ヒテ嫌ヒ此ノ木ヲ薪ニスレバ腫物ヲ生ジ眼ヲ患

フト云フ迷信アリ

*Ficus Wightiana* Wall. **アコウ** 蕃名 Batiga(B)Sazibau(Kur)

纖維ヲ火繩銃ノ火繩ニ用フ

*Laportea pterostigma* Wedd. **イラノキ** 蕃名 Bazyuru(T)Bazyaro(Kus)

材ヲ乾キタルモノヲ火口ニ用フ

*Morus acidosa* Griff. **シマクハ** 蕃名 Ziisu(Kur)

巫女ガ神ニ伺ヲ立ツルトキ此葉ト小刀トヲ持テテ祈禱ヲ捧グ

*Trema orientalis* Bl. **ウラジロエノキ** 蕃名 Zyauzon(T)

杖ヲ焼キタルモノニテ炭ヲ作り火薬ノ原料ニ用フ

#### 百合科

*Cordyline terminalis* Kunth. **コウチク** 蕃名 Soge'ro(Kur)Sogoro(T)

Tyazyakapusu, Bongari. 社ニハ盛ニ栽培セラル恐ク古ク歐人宣教師ノ手ニヨツテ移入植栽セラレシモノナルベク蕃人ハ葉ニテ餅ヲ包ム

#### 棕櫚科

*Livistona chinensis* R. Br. **ビラウ** 蕃名 Abara(T)Abaru(Kun)

Tyazyakapusu. 社ニテハ高サ二、三十尺ニ達セルモノ數本アリ蓋シ外人宣教師ニヨリ古ク移入植栽セラレシモノナルベク蕃人ハ葉ニテ團扇ヲ作ル

*Phoenix Hanceana* Naudin. **ソテツジュロ** 蕃名 Hanibon(Kur)

枯レタル葉ヲ焚付ニ用フ

#### 天南星科

*Alocasia cucullata* Schott. **タイワンケハズイモ**

蕃名 Oiri(Kur)Kuizu(Kun)

芋ヲ煮ルトキ鍋ノ蓋ニ用フ

#### 莎草科

*Scirpus ternatanus* Reinw. **オホアブラガヤ** 蕃名 Paidatika(Kun)

五年祭ニ際シ祖先ノ靈ノ來ルトキ之レニテ顔ヲ隠ス風習アリ

#### 禾本科

*Imperata arundinacea* Cyr. var. *Koenigii* Hack. **フシゲチガヤ**

蕃名 Rabo'ttu(Kur)

山野ニ出獵ノ歸途、途上ニアル此草ヲ結ビテ歸レバ捕殺シタル獸類ノ亡靈ノ來ルヲ防グト云フ

#### 瓦草科

*Asplenium Nidus* L. **オホタニワタリ**

蕃名 Ho'ottu(B)Haakootu(Kun)

Tsarisen 蕃族ハ此草ヲ婚姻ノ席ノ裝飾ニ用フ

#### 木賊科

*Equisetum ramosissimum* Desv. **イヌトクサ**

莖ヲ乾シ器物ヲ拓磨スルニ用フ

附 録

一、バイワン名 對 和名 植物目録

## パイワン名

## 和名

A.	
Abara(T).....	Biroo.
Abaru(B).....	Biroo.
Abauzyan(I).....	Kuzu.
Abayan(T).....	Sitiku.
Ada.....	Negi.
Amara'(Kus).....	Zabon.
Auaru'tto(B).....	Sangozyn.
Anaru'tto(Kus).....	Santankwa.
Arairai(B).....	Iwatabako.
Aranra'kku.....	Karasina.
Arare'kk(B).....	Tunoaiasi.
A'ronoi(Kur).....	Gumitobera.
Aru'da(Kur).....	Hoorai-aoki.
Arugge'zzi(B).....	Buisan-yamabiwa.
Aruma(Kun).....	Mizinko-zakura.
Aruno'(T).....	Tooroosoo.
Atta'ppu(T).....	Nioimorokosisoo.
Azyabasu(B).....	Tisyanoki.
Azyaziba'ttu(T).....	Koosyuntnyukusa.
B.	
Baadi-badi(Kur).....	Kurotugu.
Baaguru(Kus).....	Kusukusu-zyuran.
Baan(T).....	Hukurogi.
Baarun(Kur).....	Turunurasaki.
Baaryuu(Kur).....	Inutisya.
Bada(T).....	Sankirai.
Bad'bad'(T).....	Yamasyuro.
Bagasu(Kur. B).....	Taiwan-sendan.
Bagore(Kus).....	Kusukusu-zyuran.

Bako.....	Awa.
Bakyo.....	Nankinmame.
Bana'k(B. Kur).....	Tokiwa-inubiwa
Bana'kk(T).....	Ke'inubiwa.
Bantsarisun(Kun).....	Ke'konronkwa.
Baratuluatu(Kus).....	Turumurasaki.
Baribari'd(T).....	Nanbangasi.
Barisiada(B).....	Dokubudoo.
Barogo'ddo(B).....	Kusunoha-kaede.
Barogoru(Kus).....	Hudibaside.
Barra(B).....	Usuba-sankirai.
Barro'kk(Kur).....	Binbookadura.
Barutya-tyono'k(Kur).....	Ke'inubiwa.
Barya-bazu(B).....	Kurotugu.
Bassa.....	Satoimo.
Bassa(Kur).....	Hyootan.
Bassarassu(Kur).....	Tenzikunasubi.
Bati(Kur).....	Gumimodoki.
Batiga(B).....	Akoo.
Batyarao(Kur).....	Yarabo.
Bau(Kur).....	Oobagi.
Bau'ddi(Kur).....	Kuzu.
Bauzina-kayu(B).....	Dokuhudi.
Bauzzi(Kun).....	Akoo-senninsoo.
Bau'zzi(Kun).....	Dokubudoo.
Bayu(Kun. B).....	Ke'kankonoki.
Bazigga'tto(T).....	Sikusya.
Bazya(Kur).....	Sankirai.
Bazya gazyu(Kur).....	Kanabikiboku.
Bazya kei'tu(B).....	Hamasendan.
Bazyansaru(Kus).....	Takanotume.
Bazyaro(Kus).....	Iranoki.

Bazyuru(T).....	Iranoki.
Bidaoru(B).....	Nagaesakaki.
Bidaoru(B).....	Sakaki.
Bitsarisun(Kur).....	Konronkwa.
Bizyo'(Kur).....	Huyoo.
Bizyowakk(B).....	Huyoo.
Bo'kka(B).....	Murasaki-natuhudi.
Bokaboka(Kun).....	Tokiwa-akebi.
Bokusi(Kus).....	Zyuzudama.
Booda(B).....	Hokoba-inubiwa.
Boogo(B).....	Ryukyuu-awabuki.
Boozyo'kk(Kun).....	Turusoba.
Bugurui(B).....	Taranoki.
Burrassi.....	Satumaimo.
Butyuuzi(Kur).....	Sidoo.
Buusn(Kur. T. B.).....	Husinoki.
Buziitikatikku(Kun).....	Mukuge.
Buzyu(T).....	Hokobainubiwa.
Buzyura(Kur).....	Aogiri.
D.	
Dabutibuti(B).....	Taiwan-nisikisoo.
Dadau(T).....	Kawamidori.
Dakabo'(B).....	Taiwan-hudintugi.
Da'kkeru(Kur).....	Hekusokadura.
Damudamu(B).....	Syooga.
Dapopon(Kur).....	Taiwan-tisyanoki.
Dariburibu(Kus).....	Yanagiyabumao.
Dasoda(B).....	Yaburan.
Dazigurai(Kun).....	Kurobosi-inuzakura.
Dazimugan(Kus).....	Yawara kegakaki.
Digida'(Kun).....	Arisan-sakaki.
Dinabagasu(B).....	Nanbangasi.

G.	
Gagomo'zi(T)	Turuakasiya.
Ga'to(B)	Ge'ttoo.
Gatso'kk(Kur)	Ooba-a katetu.
Gatso'kku(Kur)	Mango.
Gengen(Kur)	Ryungan.
Guritsatuno'k(Kus)	Ke'inubiwa.
Gurukin(Kur)	Kootoo-yamahazu.
Gyongyon(Kus)	Simasai kati.
H.	
Hanibon(Kur)	Sotetzyuro.
Hare'kk(Kur)	Akanasu.
Hazimo(T)	Kuroton.
I.	
Inumatsa(B)	Tururan.
Iramodan(Kur)	Gobannoasi.
Issi'ppu(B)	Manzyugiku.
K.	
Kaami(Kun)	Ki'kkaboku.
Kaare'tto(Kur)	Hoza ki-sarunoo.
Kaaru'tto(Kun)	Hoza ki-sarunoo.
Kaaza'b(B)	Oonin ziboku.
Kaazyaryu(Kun)	Hanamyoga.
Kababui(Kur)	Hamanatamame.
Kabasan(Kur)	Kururugaki.
Kabayan(Kur)	Sitiku.
Kadazipu't(B)	Oobatuyukusa.
Kadazyu(T)	Hanamyoga.
Kalopa(A)	Nagi.
Kaigai'dd(B)	Aogusumodoki.
Kaiguwai(T)	Kuwazumo.

Kaitatun(Kus)	Midutooduru.
Kakkei'zzi(Kur. Kun.)	Daisyo.
Kakkon(Kur)	Sasakusa.
Kamagu'(Kur)	Ooudonoki.
Kamagu'tti(Kur)	Toogarasi.
Kamagu'zi(T)	Toogarasi.
Kamaya(Kur)	Kegaki.
Kamu'tto(Kun)	Usubeni-nigaua.
Kanadomu(Kur)	Tooaduki.
Kanaru'tto(B)	Santan kwa.
Kantinti'tto(Kur)	Taiwantobera.
Kaogai'(Kun)	Momidiba-syuu kaidoo.
Kaperu(Kun)	Ooba-kokemomo.
Kaporo'k(B)	Kiduta.
Kapu'kya'kk(Kus)	Toonasu.
Karaburnoon(Kus)	Sakuraran.
Karagao(Kur)	Kuraru-huutokadura.
Karanu'tto(Kur)	Sangozyu.
Karapako(Kun)	Taiwan-hudutugi.
Karara(Kus. Kur.)	Kotyooran.
Kararupan(B)	Tya.
Karaura'ppu(Kun)	Heraba-tooroosoo.
Kareno(Kun)	Tooroosoo.
Karidatu(Kun)	Kuzumodama.
Kariguruza(B)	Huu.
Karira(B)	Kuzumodama.
Kaririti(Kus)	Oobazyuran.
Karizan	Sasage.
Karizarizan(T)	Habusoo.
Karogatsa'ttu(Kun)	Nokogirizuna.
Karoma(Kus)	Kobanmoti.
Karoro(Kun)	Nagaba-nankinhaze.

Karowan(Kus)	Ookurikasi.
Karugge'zyu(Kur)	Taiwanbiwa.
Karuigu'tti(Kur)	Habukadura.
Karuma(Kur)	Yamatugemodoki.
Karuno'bbu(Kun)	Habukadura.
Karusu(Kur)	Koosyuntuge.
Katazya'ppu(Kus. Kur.)	Huusen-akamegasiwa.
Katsakin(Kur)	Kidatisunabiki.
Katumuran(B)	Taiwan-kintyaku.
Katurn(Kur)	Nobotan.
Katuzyn'(Kus)	Himenobotan.
Kau(Kur)	Tyoositiku.
Kauni'ppu(Kus. B)	Ransinboku.
Kau'ti(Kus)	Oobagasi.
Kayu(Kun)	Himehazé-zansyoo.
Kazabai(Kur. B.)	Oobatabu.
Kazapan(B)	Ge'kkitu.
Kazimono(Kus)	Uraziro-egonoki.
Kazimu(Kus)	Ko-uraziro-egonoki.
Kazutin(Kus)	Yamatugemodoki.
Kazyaban(Kur)	Ge'kkitu.
Kazyabasu(Kur)	Tisyanoki.
Kazyagisu(B)	Taiwan-hiyodori.
Kazaryapan(Kur)	Gazumaru.
Keozyai(B)	Murasakisitaiyoo.
Kodematiru(Kur)	Nobudoo.
Konobu'zyu(Kur)	Aogiri.
Konobu'zzi(B)	Kusunohagasiwa.
Konobu'zzi-to-babaen(Kur)	Kusunohagasiwa.
Kontan(Kus)	Hooraiaki.
Koodissu(Kun)	Taiwansarunasi.
Koodi'ttu(Kur)	Hooraimurasaki.

Koogaa'zi(Kun)	Takasago yuri.
Kooko(Kun)	Nemunoki.
Kootu(Kun)	Taiwan-aburasusuki.
Korepoti(T)	Taiwan-siozi.
Koridadaba(B)	Konronkwa.
Koritsatsa(B)	Kadinoki.
Korizyazyaba(Kus)	Botyoozi.
Kowai(B. T. Kur)	Too.
Kowarin(Kus)	Martubusyukan.
Kuba(Kur)	Hudimanie.
Kuizu(Kun)	Taiwan-kuwazujimo.
Kurisa(Kur)	Sina-senryoo.
Kurizai'zai(Kus)	Modama.
Kuudi'ttu(Kus)	Taiwan-kagikadura.
Kuzya(Kun)	Himaraya-kihudi.
Kyaba(Kur)	Kutinasi.
Kyaba'kk(Kus)	Hiiran-inubiwa.
Kyabazyu-bazyu(Kur)	Hosobamurasaki.
Kyamuno'kk(Kur)	Ooba-awasendan.
Kyamuno'kk(B)	Awadan.
Kyana'kk(Kun)	Togebazansyoo.
Kyana'kku(Kus)	Karasuzansyoo.
Kyankyan(Kur)	Toonasu.
Kyara'kk(Kur)	Mihukuragi.
Kyaromatya(Kur)	Himewanpi.
Kyazyomu(Kus)	Harimikobanmoti.
Kyobi'zzi(Kur)	Kenasihadama.
M.	
Makitsatsau(Kur)	Oobako.
Marokare-mat'yomatyo'kk(Kur)	Oobatnge.
Marookadabadaba(Kus)	Nagaba-tisyanoki.

Marora ku-rak ku'su(Kur)	.....Ko-marubakusu.
Marorozye'tto(Kur)	.....Gadumaru.
Marubayubayu(Kur)	.....Hiirankanonoki.
Marubayubayu(Kur)	.....Kakibakanonoki.
Maruburu(T)	.....Sinanogaki.
Marugatso-gatso'(Kur)	.....Akatetu.
Marukami(B)	.....Taiwan-nikkei.
Marupadapada'kk(Kur)	.....Taiwan-kagonoki.
Marupatopato'(Kun)	.....Taiwan-kagonoki.
Marupatopato'(Kur)	.....Zeogeboku.
Marupoyopoyomu(Kur)	.....Kumatadura.
Marupoyoyon(Kur)	.....Kawarayomogi.
Marupuuku(Kun)	.....Taiwan-asamatuge.
Marusabikibiki(Kur)	.....Teribasiraki.
Marusazya(Kur)	.....Dokubndoo.
Marutsada-tsada'kk(Kus)	.....Simasyarinbai.
Marutsokora't(B)	.....Kara konterigi.
Marutyokoran(T)	.....Hazekadura.
Maruzazyaru(T)	.....Taiwan-asawatuge.
Masye'zya(Kus)	.....Sankirai.
Meri(B)	.....Kinmooinode.
Mokkei'ttu(T)	.....Teriba-inubiwa.
N.	
Naba'(T)	.....Bandiro.
Nanabai(Kur)	.....Tooturumodoki.
Nani'kkai(Kus)	.....Koketurumao.
Nero(Kus. Kur. B.)	.....Hetima.
Nizyagera(Kus)	.....Dingasagasi.
Nobikibiki(B)	.....Taiwan-inubiwa.
Nurri(Kur)	.....Akagimodoki.

O.	
Oodo'(B)	.....Himara ya-kihudi.
Ooiri(Kur)	.....Taiwan-kuwazumo.
Otsaru(Kun)	.....Mokutatibana.
P.	
Paatii(Kur)	.....Garanbi-inubiwa.
Padai	.....Ine.
Pagaga'ttu(T)	.....Turunogei too.
Pagaga'ttu(Kus)	.....Taiwan-tubaki.
Pagaga'tu babaen(Kus)	.....Koosyun-adeku.
Pagaru'(T)	.....Takasagogiku.
Pagoraayu(T)	.....Onrai.
Pagoraaryu(Kur)	.....Rintoo.
Pagora'zzi(T)	.....Ryuzetu.
Pagura'zzi(Kus)	.....Onrai.
Paidatika(Kun)	.....Ooba-aburagaya.
Paida'tto(Kus)	.....Sasakusa.
Pao'(T)	.....Yaeyama-koozorina.
Pareripitt(Kur)	.....Yanagiyaumaao.
Parutuno'kk(Kur)	.....Tooroosoo.
Patittu(Kun)	.....Taiwantobera.
Patto'to(T)	.....Urazirodamo.
Pato'tto(Kun)	.....Hosobayama koobasi.
Patsakizin(Kur)	.....Kidatisunabiki.
Patti't(T)	.....Kikyooran.
Patti'ttu(Kur)	.....Ooninziuhoku.
Patto'to(T)	.....Urazirodamo.
Patto'tto(T)	.....Oobakurodamo.
Pau'(Kur)	.....Takasagogiku.
Pauzyai(Kun)	.....Hukanoki.
Pau'zyuru(B)	.....Murasakinatuhudi.



Pazyai(B).....	Hukanoki.
Piirai(Kur).....	Yanbaru-akamegasiwa.
Pizoazon'(T).....	Toogoma.
Pogopogo'ttu(Kus).....	Himeyuzuriha.
Pooto(Kun).....	Akoo-akaraha.
Poton(Kur).....	Aigyokusi-itabi.
Puru'kku.....	Toomoro kosi.
Puru'ttu(T).....	Oo-amigasi.
Putto(Kur).....	Hoozantudurahudi.
Putto'kk(Kun).....	Katabamisoo.
Punku(T).....	Kimame.
Puurun't(B).....	Kadibarasensoo.
Puurun'tu(Kur).....	Bondenkwa.
Punto'(T).....	Akoo-akaraha.
R.	
Raakootu(Kun).....	Ootani watari.
Raarei(Kur. B.).....	Taiwan-sendanbodaizyu.
Raasu(B).....	Raukusu.
Rabaraba(Kur).....	Haterumagiri.
Rabaru(B).....	Taiwan-kuro-umemodoki.
Rabero(Kun).....	Rurihoozuki.
Rabo'ttu(Kur).....	Husigetiga ya.
Radao(Kun).....	Taiwan-syumeigiku.
Ragiri(B).....	Senzyugiku.
Raikai ka(T).....	Tunotukubane.
Raiken(Kun).....	Mangoo.
Raizyoru(B).....	Ira kusa.
Rakabo(Kun).....	Hosoba-murasa ki.
Ra'kabu(B).....	Taiwan-utngi.
Rakaruzzi(B).....	Toneri kobanoitigo.
Rakatyai'(B).....	Taiwan-haguma.
Rakkusu(Kur. Kus).....	Raukusu.

Rakoron(B).....	Kawarayomogi.
Rakurai(B).....	Turuzansyoo.
Ramada(B).....	Usubahansyoozuru.
Ramara nai(Kur. Kus).....	Kuroganemoti.
Ramo'da(B).....	Urazirotaranoki.
Ramodan(Kus).....	Oobagi.
Ramo'dd(T).....	Oobagi.
Ramo'ddo(B).....	Uraziroyatude.
Ranban(T).....	Mo'kka.
Rao'kyu(Kus).....	Ra'kkyoo.
Rapesopeso(Kur).....	Urokomari.
Rapitsopitso(Kur).....	Inokoduti.
Rapu'tto(Kun).....	Dokuhudi.
Rararyomu(Kun).....	Turu-urikusa.
Rarian(T).....	Himetatunamisoo.
Raroozyo(T).....	Kuwa kuwatuga yu.
Raro'ppi(B).....	Siragemamehagi.
Rasurusu(Kun).....	Hosida.
Ratara(Kun).....	Sakuradasoo.
Ratura'k(B).....	Inuhoozuki.
Ra yazyu(B).....	Sokudu.
Razyuai(B).....	Numadaikon.
Regaregai(Kur).....	Huntyooboku.
Rega'tto(Kun. B.).....	Taiwan-yama mogasi.
Regosyoori(B).....	Bu'sooge.
Reiboozyu(A).....	Koodaihogasi.
Reisu(Kur).....	Hego.
Ribara'kk(B).....	Koosyunkusagi.
Riggida(Kun).....	Hisa ka ki.
Rigosozi(Kun).....	Bu'sooge.
Rikari'kku(Kur).....	Yamanoimo.
Roi'in(B).....	Mangoo.

Rokke't(Kur).....	Teriba-inubiwa
Rokobaa zino-kazyunagan(Kun).....	Hideriko.
Ro'ottu(B).....	Ootaniwatari.
Rozye'tto(Kur).....	Kasiwaba-inubiwa.
Rozyo'kk(Kus).....	Nankinhaze.
Rukatsai(B).....	Suizenzina.
Ruzya kazyano-kazyunagan.....	Turuakamegasiwa.
Ru'zyu(Kur).....	Nankinhaze.
Ryakedoru(Kun).....	Hamaazami.
Ryakarukerumu(Kun).....	Hudiigikyoo.
Ryakarumu(T).....	Otokohesi.
Ryakata'ppu(Kun).....	Kitunenomago.
Ryamerimeri'k(Kun).....	Sinobu.
Ryapituru(Kun).....	Yamaaimodoki.
Ryapoi'kku(Kun).....	Kinmootutuzi.
Ryarikan(T).....	Senso.
Ryui(Kun).....	Hyootan.
S.	
Saapan(B).....	Kwa'kkooazami.
Saga.....	Taiwan-nemu.
Sagosun(B).....	Iwagane.
Sama'kk(B).....	Akino nogesi.
Samatti'pu(T).....	Mezirohooduki.
Sani'ddu(B).....	Hunkikokaede.
Saniru(B).....	Akinire.
Sanki'zu(Kun).....	Hunkikokaede.
Saogusun(Kun).....	Iwagane.
Sapuzzi'kku(Kur).....	Himetubaki.
Sarai(Kur).....	Hosoba-sennenboku.
Saroda(Kun).....	Sasakusa.
Sasuru(Kus).....	Kanikusa.
Sazibau(Kur).....	Akoo.

Sazyoasi(Kun).....	Oosenboo.
Segoti(Kun).....	Sakuraran.
Siazye(B).....	Yamatugemodoki.
Sigaru(B. T).....	Hasunohakadura.
Siikowai.....	Kyuuri.
Sikazo(Kus).....	Ogatamanoki.
Sikazo(T).....	Sendankisasage.
Sikazyu(Kur).....	Sendankisasage.
Singu'ttu(Kun).....	Yuzunohakadura.
Sogoro(T).....	Kootiku.
Sookan(Kur).....	Nanban-enoki.
Surai(Kus).....	Sugi.
Syama'kk(Kun).....	Akino-nogesi.
Syoge'ro(Kun).....	Kootiku.
T.	
Taa'run(T).....	Taiwan-momi.
Taa'ziigarai(B).....	Kurobosi-inuzakura.
Tadigurai(B).....	Nokogirizuna.
Taimoa(Kun).....	Takasagosoo.
Taitun(Kun).....	Togekadura.
Takaka'do(Kur).....	Takasago-kobannoki.
Tanpaupau(Kus).....	Toowata.
Taraozyon(T).....	Kawarayomogi.
Taributibu(Kun).....	Randai-nikkei.
Tarintiu(T).....	Randai-nikkei.
Tarro'kk(Kur).....	Yaeyama-aoki.
Tatigaru(Kus).....	Kobanomanryoo.
Teitso'kk(B).....	Turudokudami.
Tibido(T).....	Akamegasiwa.
Tibudoo(Kun).....	Akamegasiwa.
Tiburuzi(Kur).....	Simatago.
Ti'ekku(Kur).....	Tasiroimo.

Tikkau(T).....	Uraziro-akamegasiwa.
Tinayu'rru(B).....	Koosinbara.
Titsa'kk(Kun).....	Turudokudam.
Tiyaroromao(Kun).....	Tuta.
Tooma'k(B).....	Syoobennoki.
Tooman(Kus).....	Yanamogasi.
Tsabiki.....	Binroozi.
Tsabu-tsabu(Kun).....	Kawakamigasi.
Tsada'kk(T. Kun).....	Taiwan-ringo.
Tsamusun(Kun).....	Taiwan-siozi.
Tsarigariga(B).....	Iresine.
Tsatsookan(Kun).....	Hoozanudura hudi.
Tsazobitsobu(Kus).....	Marubahanadama.
Tsogo.....	Akagi.
Tsoko.....	Akagi.
Tsutsudo(Kus).....	Kanabikiroku.
Tuburuto(B).....	Igiri.
Tugu(B).....	Somemonoimo.
Tukusu(Kur).....	Taiwan-yadake.
Tyaba(B).....	Kutinasi.
Tyabagan(Kun).....	Taiwan-kuroumemodoki.
Tyabobo(T).....	Taiwan-itigo.
Tyaboryarya(Kur).....	Tubokusa.
Tyabubu(Kun).....	Tonerikobanoitigo.
Tyabunarai(Kun).....	Siragemamehagi.
Tyabuzayayai(Kun).....	Kawakamistumire.
Tyana'zi(B).....	Ke'akamiduki.
Tyamuno'kk(Kur).....	Awadan.
Tyaperuu(Kun).....	Nioitabu.
Tyapiro.....	Hudibaside.
Tyapoyu(T).....	Nanban-komatunagi.
Tyarabasu(B).....	Maruyama-syuu kaidoo.

Tyaratai(Kur. Kus. B.).....	Momotamama.
Tyaribuddo'kku(T).....	No-asagao.
Tyari pasai(B).....	Kiwata.
Tyarumu(T).....	Himettbaki.
Tyatigaru(B).....	Manryoo.
Tyoistu(T).....	Taiwan-hizakura.
Tyazyubityo'bi(T).....	Marubahanadama.
Tyokozi(Kur. Kus. B. T).....	Sosizyu.
Tyubusa(Kus).....	Keyaki.
Tyubunsu(B).....	Keyaki.
U.	
Urumai(Kus).....	Oobage'kkei.
Untaru(Kur).....	Mokutatibana.
W.	
Wado'do(T).....	Yamasyuro.
Z.	
Zaba'kk(B).....	Bandiro.
Zabatobato(B).....	Akabanoki.
Zabutibuti(T).....	Taiwan-niskisoo.
Zae'zyui(T).....	Mao.
Zagao.....	Kinma.
Zagazagao(Kur).....	Hasunohagiri.
Zagi(T).....	Taiwan-kangiku.
Zakabu(Kun).....	Taiwan-utugi.
Zakaokao(B).....	Taiwan-aburasusuki.
Zakarukaru(B).....	Tokiwahaze.
Zako(Kur. Kun. B.).....	Mukurozi.
Zakotsakotsa(B).....	Bongari-yadoriki.
Zakoturu(Kun. B.).....	Inugyokusinkwa.
Zapui(T).....	Nobotankadura.
Zarebon(T).....	Hosobamidn.

Zariti(Kur)	Mezirohoozaki.
Zarumuran(B)	Kiduta.
Zarunasi(T)	Utiwatunagi.
Zauh yoo(Kur)	Bankinma.
Zazazu'(Kus)	Sokudu.
Zibakon(Kur)	Taiwan-hama-omoto.
Zibara'kk(Kur)	Koosyun-kusagi.
Ziisu(Kur)	Simakuwa.
Zirai(B)	Taiwan-egonoki.
Zisaba(Kun)	Arisanbaran.
Zisikan(Kun)	Uraziro-enoki.
Zoogoru(Kus)	Huirankurikasi.
Zuru(B)	Hitotubahagi.
Zungora(Kur. B.)	Ninzinboku.
Zyaa zu(T)	Sokudu.
Zyabagasu(Kus)	Sirobanano-sendangusa.
Zyaba'kyu(Kur)	Bandiro.
Zyabansaru(Kur)	Teribazansyoo.
Zyabbiru(Kur)	Rurihooduki.
Zyabiya(Kur. Kus. B.)	Onigaya.
Zyaboaboa'kk(Kus Kun)	Kasyuuimo.
Zyaboro'kk(Kur)	Turusoba.
Zyagaraatu(Kun)	Tikarasiba.
Zyaggeru(B)	Taiwangasi.
Zyaka'ppu(Kur)	Yadorihukanoki.
Zyaka'ppu(Kur)	Hukanoki.
Zyakaran(Kur)	Taiwan-kobannoki.
Zyakara'ppu(Kur)	Ibotakusagi.
Zyakarukaru(Kun)	Hahakogusa.
Zyakarukaru(Kun)	Aredinogiku.
Zyakasu(Kur. Kus. Kun)	Sinasarusuberi.
Zyakata'ppu(Kun)	Kitunenomago.

Zyakatsai(Kun)	Suizen zina.
Zyakasu(Kur)	Sokudu.
Zyakogutu(Kun)	Tanisoba.
Zyakoperri(Kun)	Hazekadura.
Zyakorokoroosu(Kun)	Menamomi.
Zyakowan(Kur)	Taiwan-kuroumemodoki.
Zyakurai(Kun)	Teribazansyoo.
Zyakurai(Kur)	Nantenkadura.
Zyakorikurusu(T)	Hozaki-igakoozorina.
Zyamuzamu(Kur)	Syooga.
Zyaodai(B)	Kumayanagi.
Zyaparasu(B)	Monpanoki.
Zyapogaaru(Kun)	Iwahiba.
Zyapparasu(Kur)	Maruba-tisyanoki.
Zyarabi'tt(Kun)	Isimikawa.
Zyarai(Kur)	Taiwan-egonoki.
Zyaraide'ttu(T)	Teribazansyoo.
Zyazaya'ppu(Kur)	Gadumaru.
Zyaronai(Kun)	Miduooosi.
Zyaruapi(B)	Hazekadura.
Zyasakaasu(B)	Nioigusa.
Zyassarasu(Kur)	Seiban-nasubi.
Zyasyasya'kk(Kur)	Nemurigusa.
Zyatigeru(T)	Kobanomezanyoo.
Zyato'ppu(T)	Murasakisitaishyoo.
Zyatyabutynu(B)	Turusoba.
Zyatyara(Kun)	Tubokusa.
Zyatyopo(Kun)	Taiwan-nigana.
Zyan'zon(B)	Uraziro-enoki.
Zyan'zun(Kur)	Uraziro-enoki.
Zyazakuzan(Kun)	Inutokusa.
Zyaziguru(B)	Yama-asa.

Zyazikaru(Kur).....	Yama-asa.
Zyazi'kku(A).....	Gadumaru.
Zyazisi(Kun).....	Yanagi-itigo.
Zyazyai'(B).....	Yamamikan.
Zyazyai(Kur).....	Mokube'ssi.
Zyazyai(Kur).....	Kankomodoki.
Zyazyara'ppu(T).....	Gadumaru.
Zyazyassa(Kun).....	Taiwan-taukirimame.
Zyazyas'sa(T).....	Oobamaihagi.
Zyazyaya'pp(Kun).....	Yamamikan.
Zyazyoai(Kun).....	Bukuryoosai.
Zyazyoai(Kun).....	Yanbaruhakobe.
Zyazyurizyurisu(Kun).....	Haribiyu.
Zyazyuzyu(Kur).....	Kuwakuwatugayu.
Zyoozigaga(Kun).....	Mao.
Zyui(B).....	Seiban-nasubi.
Zyuppu'ran(B).....	Katahiba.
Zyurai(B).....	Taiwan-egonoki.
Zyurisu(Kus. B. Kun.).....	Seiban-akaza.
Zyurusu-buzyu(Kur).....	Mukninubiwa.
Zyui(B).....	Haribiyu.

附 録

二、和名 對 バイワン名 植物目録

Zyazikaru(Kur).....	Yama-asa.
Zyazi'kku(A).....	Gadumaru.
Zyazisi(Kun).....	Yanagi-itigo.
Zyazyai(B).....	Yamamikan.
Zyazyai(Kur).....	Mokube'ssi.
Zyazyai(Kur).....	Kankomodoki.
Zyaz yara'ppu(T).....	Gadumaru.
Zyazyassa(Kun).....	Taiwan-taukirimame.
Zyazy'ssa(T).....	Oobamahagi.
Zyazyaya'pp(Kun).....	Yamamikan.
Zyazyoai(Kun).....	Bukuryoosai.
Zyazyoai(Kun).....	Yanbaruhakobe.
Zyazyurizyurisu(Kun).....	Haribiyu.
Zyazyuzyu(Kur).....	Kuwakuwatugayu.
Zyoozigaga(Kun).....	Mao.
Zyui(B).....	Seiban-nasubi.
Zyuppu'ran(B).....	Katahiba.
Zyurai(B).....	Taiwan-egonoki.
Zyurisu(Kus. B. Kun.).....	Seiban-akaza.
Zyurusu-buzyu(Kur).....	Mukunubiwa.
Zyuuui(B).....	Haribiyu.

附 録

二、和名 對 バイワン名 植物目録



Bongarii-yadoriki ホンガリヤドリキ……Zakotsa-kotsa(B)  
 Botyoozi ボチャウジ……Korizya-zyaba(Kus)  
 Buisan-yamabiwa ブイサンヤマビハ……Arugge'zzi(B) Karugg'zzi  
 (Kun)  
 Bukuryoosai ブクリヤウサイ……Zyazyoi(Kun)  
 Bu'sooge ブツサウゲ……Regosyoori(B) Rigosozii(Kun)

## D.

Daizyo タイジヨ……Kakkei'zzi(Kur. Kun)  
 Dingasagasi チンガサガシ……Nizyagera(Kus)  
 Dokubudoo ドクブドウ……Barisiada(B) Bau'zzi(Kun)  
 Marusazya(Kur)  
 Dokuhudi ドクフヂ……Bauziua kayu(B) Rapu'tto  
 (Kun)

## G.

Gadumaru ガツマル……Zyarazya'ppu(Kur) Zyazyara  
 'ppu(T)  
 Garanbi-inubiwa ガランビイヌビハ……Paatii(Kur)  
 Gekkitu ゲツキツ……Kazapan(B) Kazyapan(Kur)  
 Ge'ttoo ゲツタウ……Gatto(B)  
 Gobannoasi ゴバンノアシ……I'ramodan(Kur)  
 Gumimodoki グミモドキ……Bati(Kur)  
 Gumitobera グミトベラ……A'ronoi(Kur)

## H.

Habukadura ハブカツラ……Karuno'bbu(Kun) Karuigu'  
 tti(Kur.)  
 Habusoo ハブサウ……Karizarizan(T)  
 Hahakogusa ハハコグサ……Zyakarukaru(Kun)  
 Hama-azami ハマアザミ……Ryakedorn(Kun)  
 Hamanataname ハマナタマメ……Kababui(Kur)  
 Kamasendan ハマセンダン……Bazyakei'tu(B)  
 Hanamyoga ハナメウガ……Kadazyu(B) Kaazyaryu(Kun)

Haribiya ハリビユ……Zyuni(B) Zyazyuri-zyurisu  
 (Kun)  
 Harimikobanmoti ハリミコバンモチ……Kyazyomu(Kus)  
 Hasunohagiri ハスノハギリ……Zagazagao(Kur)  
 Hasunohakadura ハスノハカツラ……Sigaru(R. T)  
 Haterumagiri ハテルマギリ……Rabaraba(Kur)  
 Hazekadura ハゼカツラ……Zyaruapi(B) Zyakoperri  
 (Kun) Marutyokoran(T)  
 Hazenoki ハゼノキ……Syaapu'(Kun)  
 Hego ヘゴ……Reisu(Kus. T. B)  
 Hekusokadura ヘクソカツラ……Da'kkeru(Kur)  
 Heraba-tooroosoo ヘラバタウラウサウ……Karaura'ppu(Kun)  
 Hetima ヘチマ……Nero(Kus. Kur. B)  
 Hideriko ヒデリコ……Rokobaazino-kazyunagan  
 (Kun)  
 Hiiran-inubiwa ヒーランイスビハ……Kyaba'kk(Kus)  
 Hiiran-kurikasi ヒーランクリカシ……Zoogoorn(Kus)  
 Himara-ya-kihudi ヒマラヤキフヂ……Oodo'(T) Kunzya(Kun)  
 Himehaze-zansyoo ヒメハゼザンショウ……Kayu(Kun)  
 Himenobotan ヒメノボタン……Katuzyu'(Kus)  
 Himetatunamisoo ヒメタツナミサウ……Rarian(T) (Kur)  
 Himetubaki ヒメツバキ……Tyarumu(T) Sapuzzi'kku  
 (Kur)  
 Himewanpi ヒメワシ……Kyaromatya(Kur)  
 Himeyuzuriha ヒメユヅリハ……Pogopogo'ttu(Kus)  
 Hiramikankonoki ヒラミカンゴノキ……Marubayubayu(Kur)  
 Hisakaki ヒサカキ……Riggida(Kun)  
 Hitotubahagi ヒトツバハギ……Zuru(B)  
 Hokoba-inubiwa ホコバイヌビハ……Booda(B) Buzyuu(T)  
 Hooriaoki ホウライアヲキ……Aru'da(Kur) Kontau(Kus)  
 Hooraimurasaki ホウライムラサキ……Koodi'ttu(Kur)



- Hoozanjudurahudi ホウザンツヅラフヂ...Tsatsookan(Kun)Putto(Kur)  
 Hosida ホシダ.....Rasurusu(Kun)  
 Hosobamidu ホソバミヅ.....Zarebon(T)  
 Hosoba-murasaki ホソバムラサキ.....Kyabazyn-bazyu(Kur)  
 Rakabo(Kun)  
 Hosoba-sennenboku ホソバセンネンボク...Sarai(Kur)  
 Hosoba-yamakoobasi ホソバヤマカウバシ...Pato'tto(Kun)  
 Hozaki-igakoozorina ホザキイガカウゾリナ...Zyakurikuri(T)  
 Hozaki-sarunoo ホザキサルノヲ.....Kaaru'tto(Kun) Kaare'tto  
 (Kur)  
 Hudibaside フチバシデ.....Barogoru(Kus)  
 Hudiigikyô フチキギキヤウ.....Ryakaru-kerumu(Kun)  
 Hudimame フチマメ.....Kuba(Kur)  
 Hukanoki フカノキ.....Pazyai(B) Pauzyai(Kur)  
 Zyaka'ppu(Kur)  
 Hukumangi フクマンギ.....Bakkân(T)  
 Hukurogi フクロギ.....Baan(T)  
 Hunkikokaede フンキコカヘデ.....Sani'ddu(B) Sanki'zu(Kun)  
 Husigetigaya フシゲチガヤ.....Rabo'ttu(Kur. Kus. T)  
 Husinoki フシノキ.....Buusu(Kur. Kun)  
 Hsu フウ.....Kariguruzu(T)  
 Huusen-akamegasiwa フウセンアカメガシハ...Katazya'ppu(Kus. Kur)  
 Huutyoooboku フウテウボク.....Ragaregai(Kur)  
 Huyoo フヨウ.....Bizyowa'kk(B) Bizyo(Kur)  
 Hyootan ヘウタン.....Ryui(Kun) Bassu(Kur)  
 I.  
 Ibotakusagi イボタクサギ.....Zyakara'ppu(Kur)  
 Iigiri イイギリ.....Tuburuto(B)  
 Ine イネ.....Padai, Pakurukuru-padai  
 Inokoduti キノコヅチ.....Rapitso-pitso(Kur)

- Iuugyokusinkwa イスギヨクシンクワ...Zakoturu(Kun)  
 Inuhoozuki イスホホヅキ.....Ratura'k(B)  
 Inutisya イスチシヤ.....Baaryuu(Kur)  
 Inutokusa イストクサ.....Zyazakuzan(Kun)  
 Irakusa イラクサ.....Raizyoru(B)  
 Iranoki イラノキ.....Bazyuru(T) Bazyaro(Kus)  
 Iresine イレンシネ.....Tsariga-riga(B)  
 Isimikawa イシミカバ.....Zyarabi'tt(Kun)  
 Iwagane イハガネ.....Sagosun(B) Saogusun(Kun)  
 Iwahiba イハヒバ.....Zyapogaaru(Kun)  
 Iwatabako イハタバコ.....Arairai(B)  
 K.  
 Kadibara-sensoo カチバラセンサウ.....Puuruu't(B)  
 Kadinoki カチノキ.....Koritsa-tsa(B)  
 Kakibakankonoki カキバカンコノキ.....Marubayubayu(Kur)  
 Kanabikiboku カナビキボク.....Tsutsudo(Kus) Bazya-gazyu  
 (Kur)  
 Kanikusa カニクサ.....Sasuru(Kus)  
 Kankomodoki カンコモドキ.....Zyazyai(Kur)  
 Karakonterigi カラコンテリギ.....Marutsokora't(B)  
 Karasina カラシナ.....Aranra'kku  
 Karasu-zansyoo カラスザンセウ.....K yana'kku(Kus)  
 Kasiwaba iunbiwa カシハバイスビハ.....Rozye'tto(Kur)  
 Kasyuunimo カシウイモ.....Zyaboa-boa'kk(Kus. Kun)  
 Katabamisoo カタバミサウ.....Putto'kk(Kun)  
 Katabiba カタヒバ.....Zyuppu'ran(T)  
 Kawakamigesi カハカミゲシ.....Tsaou-tsabu(Kun)  
 Kawakami-sumire カハカミスミレ.....Tyabuzayai(Kun)  
 Kawamidori カハミドリ.....Dadau(T)  
 Kawarayomogi カハラヨモギ.....Rakoron(B) Taraozyon(T)  
 Marupoyoyon(Kur)

- Keakamiduki ケアカミヅキ.....Tyamazi'(B)  
 Kegaki ケガキ.....Kamaya(Kur)  
 Keinubiwa ケイヌビハ.....Barutya-tyono'k(Kur) Bana  
 'kk(T) Guritsatuno'k(Kus)  
 Ke'kankonoki ケカンコノキ.....Bayu(Kun, B)  
 Ke'konronkwa ケコンロンクワ.....Bantsarisun(Kun)  
 Kenasihadama ケナシハナダマ.....Kyobi'zzi(Kur)  
 Keyaki ケヤキ.....Tyubunusu(B) Tyubusa(Kus)  
 Kidati-sunabiki キダチスナビキ.....Patsaki'in, Katsaki'in(Kur)  
 Kiduta キヅタ.....Zarumuran(B)  
 Ki'kkaboku キツクワボク.....Kaami(Kun)  
 Kikyooran キキヤウラン.....Patti't(T)  
 Kimame キマメ.....Puuu(T)  
 Kinma キンマ.....Zagao(Kur) Zauhyoo(T)  
 Kinmooinode キンモウイノデ.....Meri(B)  
 Kinmoo-tutuzi キンモウツツジ.....Ryapoi'kku(Kun)  
 Kitunenomago キツネノマゴ.....Zyakata'ppu, Ryakata'ppu  
 (Kun)  
 Kiwata キワタ.....Tyaripasai(B)  
 Kobanmoti コバンモチ.....Karoma(Kus)  
 Kobano-manryoo コバノマンリヤウ.....Tatigaru(Kus) Zyatigeru(T)  
 Koketurumao コケツルマヲ.....Nani'kkai(Kus)  
 Komarubakusu コマルバクス.....Marora'kku-ra'kkusu(Kur)  
 Konronkwa コンロンクワ.....Koridadaa(B) Bitsarisu(Kur)  
 Koodaihogasi コウダイホガシ.....Reiboozyu(B)  
 Koosyunbara カウシユンバラ.....Tinayurru(B)  
 Koosyun-adeku コウシユンアデク.....Pagaga'tu-babaen(Kur)  
 Koosyun-kusagi コウシユンクサギ.....Zibara'kk(Kur) Ritara'kk(B)  
 Koosyun-tuge コウシユンツゲ.....Karnsu(Kun)  
 Koosyun-tuyukusa コウシユンツユクサ.....Azyaiba'ttu(T)  
 Kootiku コウチク.....Syoge'ro(Kun) Sogoro(T)  
 Kootoo-yamahadu コウトウヤマハヅ.....Gurukin(Kur)

- Kotyooran コテフラン.....Karara(Kur, Kus)  
 Konraziro-egonoki コウラジロエゴノキ.....Kazimu(Kus)  
 Kumatudura クマツヅラ.....Marupoyopoyomu(Kur)  
 Kumayanagi クマヤナギ.....Zyaodai(B)  
 Kurarugaki クラルガキ.....Kabasan(Kur)  
 Kuraru-huutookadura クラルフウトウカヅラ.....Karaagao(Kur)  
 Kurobosi-inuzakua クロボシイヌザクラ.....Taaizigarai(B) Dazigurai  
 (Kun)  
 Kuroganemoti クロガネモチ.....Ramaramai(Kur, Kus)  
 Kuroton クロトン.....Hazimo(T)  
 Kurotugu クロツグ.....Barya-bazu(B) Baadi-badi  
 (Kur)  
 Kusukusu-zyurau クスクスジュラン.....Baaguru, Bagoro(Kus)  
 Kusunoha-gasiwa クスノハガシハ.....Konobu'zzi(B) Konobu'zzi  
 to babaen(Kur)  
 Kusunoha-kaede クスノハカヘデ.....Barogo'ddo(B)  
 Kutinasi クチナシ.....Kyaba(Kun) Tyaba(B)  
 Kuwakuwatugayu クワクワツガユ.....Zyazyzyu(Kur) Raroozyo(T)  
 Kuwazuimo クハズイモ.....Kaiguwai(B, T)  
 Kuzn クズ.....Ban'ddi(Kur) Abauzyan(B)  
 Kuzumodama クズモダマ.....Karira(B) Karidatu(Kun)  
 Kwa'kkoo-azami クワクカウアザミ.....Saapan(B)  
 Kyuuri キウリ.....Siikowai  
 M.  
 Mangoo マンゴウ.....Roi'in(B) Raiken(Kun) Gatso  
 'kku(Kur)  
 Manryoo マンリヤウ.....Tyatigaru(B)  
 Manzyugiku マンジユギク.....Issi'ppu(B)  
 Mao マヲ.....Zyoozigaga(Kun) Zae'zyui(T)  
 Marubahanadama マルバハナダマ.....Tsazobitsobu(Kus)  
 Tyazyulityo'bu(T)

- Marubatisyanoki マルバチシヤノキ.....Zyapparassu(Kur)  
 Marubusyukan マルブツシユカン.....Kowarin(Kus)  
 Maruyamasyuukaidoo マルヤマシウカイダウ...Tyarabasu(B)  
 Menamomi メナモミ.....Zyakorokoroosu(Kun)  
 Mezirohooduki メジロホホヅキ.....Zariti(Kur) Samatti'pu(T)  
 Miduooosi ミヅバウシ.....Zyaronai(Kun)  
 Midutooduru ミヅトウヅル.....Kaitatun(Kus)  
 Mihukuragi ミフクラギ.....Kyarra'kk(Kur)  
 Mizinko zakura ミジンコザクラ.....Aruma(Kun)  
 Modama モダマ.....Kurizazai(Kus)  
 Mokka モツクワ.....Ranbat(T)  
 Mokutatibana モクタチバナ.....Untaru(Kur) Otsaru(Kun)  
 Momidiba syuukaidoo モミヂバシウカイダウ...Kaogai(Kun)  
 Momotamana モモタマナ.....Tyaratai(Kur. Kus. T. B)  
 Monpanoki モンパノキ.....Zyaparaasu(B)  
 Mokube'ssi モクベツシ.....Zyazyai(Kur)  
 Mukuge ムクゲ.....Buz'itikati'kku(Kun)  
 Mukuinuliwa ムクイヌビハ.....Zyurusu buzyu(Kus)  
 Mukurozi ムクロジ.....Zako(Kur. B. Kun)  
 Murasaki mukasiyomogi ムラサキムカシヨモギ...Bo'kka(B)  
 Murasaki-natuhudi ムラサキナツフヂ...Pan'dyuru(B)  
 Murasaki-sita'syoo ムラサキシタイシヤウ Zyato'ppu(T) Keozyai(B)  
 N.  
 Nagabanankinhaze ナガバナンキンハゼ...Karoro(Kun)  
 Nagaba-tisyanoki ナガハチシヤノキ.....Marookadabadaba(Kus)  
 Nagae-sakaki ナガエサカキ.....Bidaorn(B)  
 Nagi ナギ.....Kadopa(T)  
 Nanhan-enoki ナンバンエノキ.....Sookan(Kur)  
 Nani-an-gasi ナンバンガシ.....Baribari'd(T) Dinabagasu(B)  
 Nanlan-komatunagi ナンバンコマツナギ Tyapo yu(T)  
 Nankinhaze ナンキンハゼ.....Rozyo'kk(Kus) Ru'zyn(Kur)

- Nankinmame ナンキンマメ.....Bakyao  
 Nantenkadura ナンテンカヅラ.....Zyakurai(Kur)  
 Negi ネギ.....Ada  
 Nemunoki ネムノキ.....Kooko(Kun)  
 Nemurigusa ネムリグサ.....Zyasya sya'kk(Kur)  
 Ninzinboku ニンジンボク.....Zungora(Kur. B)  
 Nioigusa ニホヒグサ.....Zyasakaasu(B)  
 Nioimorokosisoo ニホヒモロコシサウ...Atta'ppu(T)  
 Nioitabu ニホヒタブ.....Tyaperun(Kun)  
 No-asagao ノアサガホ.....Tyaribuddo'kku(T)  
 Nobotan ノボタン.....Katuru(Kur)  
 Nobotan kadura ノボタンカヅラ.....Zapni(T)  
 Nobudoo ノブダウ.....Kodematiru(Kur)  
 Nokogiri-mina ノコギリズキナ.....Karogatsa'ttu(Kun)  
 Tadigurai(B)  
 Numa-daikon スマダイコン.....Razyuai(B)  
 O.  
 Ogatamanoki オガタマノキ.....Sikazo(Kus)  
 Onigaya オニガヤ.....Zyabiya(Kur. Kus. T)  
 Onrai オンライ.....Pagoraa yu(T) Pagura'zzi  
 (Kus)  
 Ooamigasi オホアミガシ.....Puru'ttu(T)  
 Ooba-akatetu オホバアカテツ.....Gatso'kk(Kur)  
 Ooba-awasendan オホバアワセندان...Kyamuno'kk(Kus)  
 Oola-gasi オホバガシ.....Kanti(Kus)  
 Ooba-ge'kkei オホバゲツケイ.....Urumai(Kus)  
 Oobagi オホバギ.....Ramo'dd(T) Ramodan(Kus)  
 Bau(Kur)  
 Oobako オホバコ.....Makitsatsau(Kur)  
 Oobakokemomo オホバコケモモ.....Kooeru(Kun)  
 Oobakurodamo オホバクロダモ.....Patto'tto(T)  
 Ooba-maihagi オホバマヒハギ.....Zyazyas'sa(T)

- Ooba-tabu オホバダブ……………Kazalai(Kur. T)  
 Oobatuge オホバツゲ……………Marokare-matyomatyo'kk  
 (Kur)  
 Oobatnynkusa オホバツユクサ……………Kadazipu'(B)  
 Ooba zyuran オホバジユラン……………Karitiriti(Kus)  
 Ookurikasi オホクリカシ……………Karowan(Kus)  
 Ooninzinboku オホニンジンボク……………Kaaza'b(B) Pati'ttu(Kus)  
 Oosenboo オホセンボウ……………Sazyoasi(Kun)  
 Ootaniwatari オホタニワタリ……………Ro'ootu(B) Raakootu(Kun)  
 Ooudonoki オホウドノキ……………Kamagu'(Kur)  
 Otokohehi フトコヘシ……………Ryakarumu(T)  
 R.  
 Ra'kyoo ラツキヨウ……………Roo'kyu(Kus)  
 Randainikkei ランダイニツケイ……………Tariutu(B) Taributibu(Kun)  
 Ransinboku ランシンボク……………Kauni'ppu(Kus. B)  
 Raukusu ラウクス……………Ra'kkusu(Kur.) Raasu.(B)  
 Rintoo リントウ……………Pagora'ryu(Kur)  
 Rurihooduki ルリホホヅキ……………Zyabbiru(Kur) Rabero(Kun)  
 Ryungan リユウガン……………Gengen(Kur)  
 Ryunyunawabuki リウキウアワバキ……………Boogo(B)  
 Ryunzetu リウゼツ……………Pagora'zzi(T)  
 S.  
 Sakaki サカキ……………Bidaoru(B)  
 Sakuradasoo サクラダサウ……………Ratara(Kun)  
 Sakuraran サクララン……………Karuburuboon(Kus) Segoti  
 (Kun)  
 Sangozyu サンゴジユ……………Anaru'tto(B) Karanu'tto(Kur)  
 Sankirai サンキライ……………Bada(T) Bazya(Kur) Masye'  
 zya(Kus)  
 Santankwa サンタンクワ……………Anaru'tto(Kus) Kanaru'tto(T)  
 Sasage ササゲ……………Karizan

- Sasakusa ササクサ……………Saroda(Kun) Kakkon(Kur)  
 Paida'tto(Kus)  
 Satoimo サトイモ……………Bassa  
 Satumaimo サツマイモ……………Burrassi  
 Seibanakaza セイバンアカザ……………Zyurisu(Kus. B. Kun)  
 Seibannasubi セイバンナスビ……………Zyasarasu(Kur) Zyui(B)  
 Sendankisasage センダンキササゲ……………Sikazo(T) Sikazyu(Kur)  
 Sensoo センサウ……………Ryarikan(T)  
 Senzyugiku センジユギク……………Ragiri(B)  
 Sidoo シドウ……………Butyunzi(Kur)  
 Sikusya シクシヤ……………Bazigga'tto(T)  
 Simakuwa シマクハ……………Ziisu(Kur)  
 Simasaikati シマサイカチ……………Gyongyon(Kus)  
 Simasarusuberi シマサルスベリ……………Zyakuasu(Kur. Kus. Kun)  
 Simasyariubai シマシヤリンバイ……………Marutsada-tsada'kk(Kus)  
 Simatago シマタゴ……………Tiburuzi(Kur) (Kus)  
 Sima-nokusagi シマウラクサギ……………Patti'tu(Kur)  
 Sinanogaki シナノガキ……………Maruburu(T)  
 Sina-senryoo シナセンリヤウ……………Kurisa(Kur)  
 Sinobu シノブ……………Ryameri-meri'k(Kun)  
 Siragemamehagi シラゲマメハギ……………Raro'ppi(B) Tyaunarai(Kun)  
 Sirohanano-sendangusa シロバナノセンドングサ……………Zabagasu(B)  
 Zyabagasu(Kus)  
 Sitiku シチク……………Kabayan(Kur) Abayan(A)  
 Sokudu ソクヅ……………Rayazyu(B) Zyaazu(T)  
 Zazazu'(Kus) Zyakkasu(Kur)  
 Somemonoimo ソメモノイモ……………Tugu(B)  
 Soosiyu サウシジユ……………Tyokozi Kur. Kus. B)  
 Sotetazyuro ソテツジユロ……………Hanibon(Kur)  
 Sugi スギ……………Surai(Kus)  
 Suizenzina スキベンジナ……………Rukatsai(B) Zyakatsai(Kun)  
 Syoobennoki セウベンノキ……………Tooma'k(B)

Syooga シャウガ.....Damudamu(B) Zyaminzyamu  
(Kur)

## T.

Taiwan-aburasusuki タイワンアブラススキ..Kootu(Kun) Zakaokao(B)

Taiwan-asamatuge タイワンアサマツゲ...Marupunku(Kun)  
Maruzyazyaru(T)

Taiwan-biwa タイワンビハ.....Karugge'zyu(Kur)

Taiwan-egonoki タイワンエゴノキ.....Zyurai(B) Zyurai(Kun)  
Zirai(T)

Taiwan-gasi タイワンガシ.....Zya'ggeru(B)

Taiwan-hagama タイワンハグマ.....Rakayai'(B)

Taiwan-hamaomoto タイワンハマオモト..Zibakon(Kur)

Taiwan-hiyodori タイワンヒヨドリ.....Kazyagisu(B)

Taiwan hizakura タイワンヒザクラ.....Tyoisu(Kun)

Taiwan-hudintugi タイワンフヂウツギ...Dakabo(B) Karapako(Kun)

Taiwan-inubiwa タイワンイヌビハ.....Nobikibiki(B)

Taiwan-itigo タイワンイチゴ.....Tyabobo(T)

Taiwan-kagikadura タイワンカギカヅラ..Kuudi'ttu(Kus)

Taiwan-kagonoki タイワンカゴノキ.....Marupatopato'(Kun)  
Marupadapada'kk(Kur)

Taiwan-kangiku タイワンカンギク.....Zagi(T)

Taiwan-kobannoki タイワンコバンノキ...Zyakaran(Kur)

Taiwan-kintyaku タイワンキンチャク...Katumuran(B)

Taiwan-kuroumemodoki タイワンクロウメモドキ.....Rabaru(B)  
Tyabagan(Kun) Zyakowan(Kur)

Taiwan-kuwazuimo タイワンクハズイモ..Ooiri(Kur) Kuizu(Kun)

Taiwan-momi タイワンモミ.....Taarun(A)

Taiwan-nemu タイワンネム.....Saga

Taiwan-nigana タイワンニガナ.....Zyatyopo(Kun)

Taiwan-nikkei タイワンニツケイ.....Marukami(B)

Taiwan-nisikisoo タイワンニシキサウ...Dabutibuti(B) Zabutibuti(T)

Taiwan-ringo タイワンリンゴ.....Tsada'kk(T. Kun)

Taiwan-sarunasi タイワンサルナシ.....Koodissu(Kun)

Taiwan-sendan タイワンセンダン.....Bagasu(Kur. B)

Taiwan-sendanbodaizyu タイワンセンダンボダイジュ..Raarei(Kur. B)

Taiwan-siozi タイワンシホヂ.....Korepoti(T) Tsamusun(Kur)

Taiwan-syuumeigiku タイワンシウメイギク...Radao(Kun)

Taiwan-taukirimame タイワンタンキリマメ...Zyazyassa(Kun)

Taiwan-tisyanoki タイワンチシヤノキ...Dapopon(Kur)

Taiwan-tobera タイワントベラ.....Patittu(Kun) Kantinti'tto  
(Kur)

Taiwan-tubaki タイワンツバキ.....Pagaga'ttu(Kus)

Taiwan-utugi タイワンウツギ.....Ra'kabu(B) Zakabu(Kun)

Taiwan-yadake タイワンヤダケ.....Tukusu(Kur)

Taiwan-yamamogasi タイワンヤマモガシ..Reiga'tto(B. Kun)

Takanotume タカノツメ.....Bazyansoru(Kus)

Takasagogiku タカサゴギク.....Pan'(Kur) Pagaru'(T)

Takasago-kobannoki タカサゴコバンノキ...Takaka'do(Kur)

Takasagosoo タカサゴサウ.....Taimoa(Kun)

Takasago yuri タカサゴユリ.....Koogaazi(Kun)

Tanisoba タニソバ.....Zyakogutu(Kun)

Taranoki タラノキ.....Bugurui(B)

Tasiroimo タシロイモ.....Ti'ekku(Kur)

Tenzikunasubi テンヂクナスビ.....Bassarasu(Kur)

Teribainubiwa テリバイヌビハ.....Makkei'ttu(T) Rokke't(Kur)

Teribasiraki テリバシラキ.....Marusabikibiki(Kur)

Teribazansyoo テリバザンセウ.....Zyaraide'ttu(T) Zyakurai  
(Kun) Zyabansaru(Kur)

Tikarasiba チカラシバ.....Zyagaran(Kun)

Tisyanoki チシヤノキ.....Kazyabasu(Kur) Azyabasu(B)

Togebazansyoo トゲバザンセウ.....Kyana'kk(Kun)

Togekadura トゲカヅラ.....Taitun(Kur)

Tokiwaakebi トキハアケビ.....Bokaboka(Kun)

- Tokiwahaze トキハハゼ.....Zakarukaru(B)  
 Tokiwainubiwa トキハイスビハ.....Bana'k(B, Kur)  
 Tonerikoba-no-itigo トネリコバノイチゴ...Rakaru'(T) Rakaruzzi(B)  
 Tyabubu(Kun)  
 Too トウ.....Kowai(Kur, T)  
 Too-aduki タウアヅキ.....Kanadomu(Kur)  
 Toogarasi タウガラシ.....Kamagu'zi(T) Kamagu'tti  
 (Kur)  
 Toogoma タウゴマ.....Pizoazoa'(T)  
 Toomorokosi タウモロコシ.....Puru'kku(Kur)  
 Toonasu タウナス.....Kapukya'kk(Kus) Kyankyan  
 (Kur)  
 Tooroosoo タウラウサウ.....Kareeno(Kun) Aruno'(T)  
 Parutuno'kk(Kur)  
 Tooturumodoki トウツルモドキ.....Nanabai(Kur)  
 Toowata タウワタ.....Tanpaupau(Kus)  
 Tubokusa ツボクサ.....Zyatyara(Kun) Tyabor'yaryai  
 (Kur)  
 Tunoaiasi ツノアイアシ.....Arare'kk(B)  
 Tunotukubane ツノツクバネ.....Raikaiika(T)  
 Turuakamegasiwa ツルアカメガシハ.....Ruz'yakazyano-kazyunagan  
 (Kur)  
 Turuakasiya ツルアカシア.....Gagomo'zi(T)  
 Turudokudami ツルドクダミ.....Teitso'kk(B) Titsa'kk(Kun)  
 Turumurasaki ツルムラサキ.....Baratubatu(Kus) Baaran(Kur)  
 Turunogeitoo ツルノゲイトウ.....Pagaga'ttu(T)  
 Tururan ツルラン.....Inumatsa(B)  
 Turusoba ツルソバ.....Zyatyabut'yubu(B) Boozyo'  
 kk(Kun) Zyaboro'kk(Kur)  
 Tururikusa ツルウリクサ.....Rararyomu(Kun)  
 Turuzansyoo ツルザンセウ.....Rakurai(B)  
 Tuta ツタ.....Tiyaroromao(Kun)

- Tya チャ.....Kararupan(B)  
 Tyoositiku チャウシチク.....Kau(Kur)  
 U.  
 Uraziro-akamegasiwa ウラジロアカメガシハ...Tikkau(T)  
 Uraziro egonoki ウラジロエゴノキ.....Kazimono(Kus)  
 Uraziro-enoki ウラジロエノキ.....Zyan'zon(B) Zyan'zun(Kur)  
 Zisikan(Kun)  
 Uraziro-damo ウラジロダモ.....Patto'to(T)  
 Uraziro-taranoki ウラジロタラノキ.....Ramo'da(B)  
 Uraziro-yatude ウラジロヤツデ.....Ramo'ddo(B)  
 Urokomari ウロコマリ.....Rapesopeso(Kur)  
 Usuba-hansyoozuru ウスバハンショウヅル...Ramada(B)  
 Usuba-sankirai ウスバサンキライ.....Barra(B)  
 Usubeninigana ウスベニニガナ.....Kamu'tto(Kun)  
 Utiwatunagi ウチハツナギ.....Zarunai(T)  
 Y.  
 Yaburan ヤブラン.....Dasoda(B)  
 Yadorihukanoki ヤドリフカノキ.....Zyaka'ppu(Kur)  
 Yaeyamaaoki ヤヘヤマアヲキ.....Tarro'kk(Kur)  
 Yaeyama-koozorina ヤヘヤマカウヅリナ...Pao(T)  
 Yama-aimodoki ヤマアキモドキ.....Ryapituru(Kun)  
 Yama-asa ヤマアサ.....Zyaziguru(B) Zyazikaru(Kur)  
 Yamamikan ヤマミカン.....Zyazyai'(B) Zyazyaya'pp  
 (Kun)  
 Yamamogasi ヤマモガシ.....Tooman(Kus)  
 Yamanoimo ヤマノイモ.....Rikari'kku(Kur)  
 Yamasuro ヤマシユロ.....Wado'do(T) Bad'bad'(T)  
 Yamatugemodoki ヤマツゲモドキ.....Siazye(B) Kazutin(Kus)  
 Karuma(Kur)  
 Yanagi-itigo ヤナギイチゴ.....Zyazisi(Kun)  
 Yanagi-yabumao ヤナギヤブマヲ.....Dariburibu(Kus) Pareripitt  
 (Kur).

Yanbaru-akamegasiwa ヤンバルアカメガシハ...Piirai(Kur)  
 Yanbaru-hakobe ヤンバルハゴベ.....Zyazyoi(Kus)  
 Yarabo ヤラボ.....Bat yarao(Kur)  
 Yasi ヤシ.....Dodo(Kur)  
 Yawarakegaki ヤハラケガキ.....Dazimugan(Kus)  
 Yuzunohakadura ユズノハカヅラ.....Singn'ttu(Kun)  
 Z.  
 Zabon ザボン.....Amōra'(Kus)  
 Zoogeboku ゾウゲボク.....Marupatopato'(Kur)  
 Zynuzudama ジユズダマ.....Bokusi(Kus)

大正十二年一月二十八日印刷  
 大正十二年一月三十一日發行

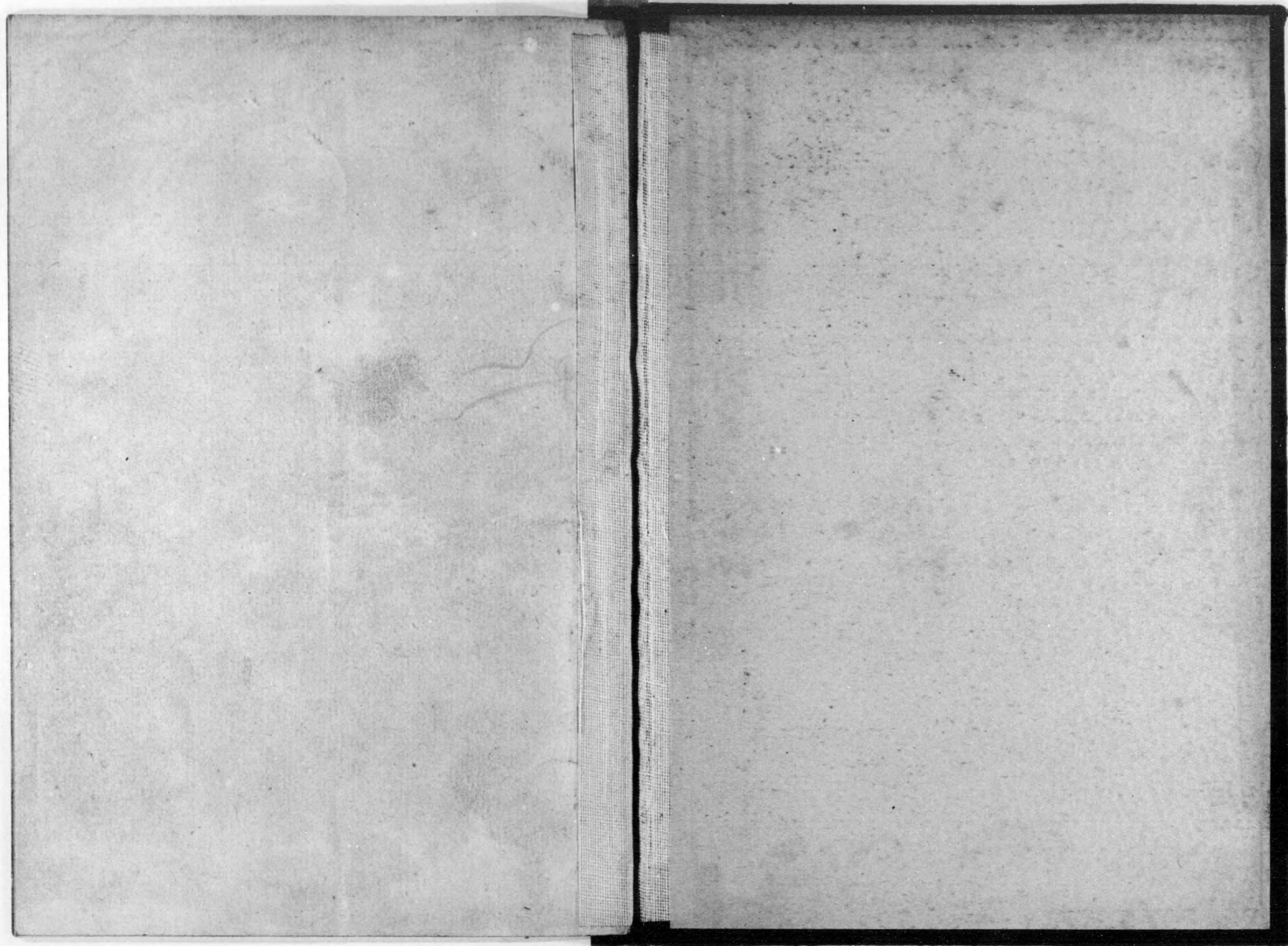
### 臺灣總督府中央研究所

臺北市大和町三丁目二番地

印刷者 船橋寛一

臺北市大和町三丁目二番地

印刷所 臺北印刷株式會社





14.21

285=

終